

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 34

www.echinger-forum.de

Heft 6/2006

Baseball in Schule und Verein



A. Schnitzer/ Die Begeisterung für die Sportart Baseball drückt sich in großen Zuwachszahlen aus. Auch in unseren Nachbar-Landkreisen und -orten entstehen und entstanden viele Baseballteams, die ihr Können in Landkreistournieren und vielen Freundschaftsspielen unter Beweis stellen.



Im September 2005 gründeten sich die Eching-Centurions (als Teil der Abteilung Volleyball beim SC Eching e.V.).

Vom 8. bis 22. Mai wurde der Sport „Baseball“ in den beiden Eching Grundschulen insgesamt 10 Schulklassen nähergebracht. Organisatoren der Aktion waren die Eching Centurions, die sich herzlich für die Unterstützung seitens der Schulen und Lehrer und das Engagement von Armin Hegen (Freising Grizzlies) bedanken.

Die Schüler lernten die Grundregeln des Baseballs, wurden mit Shirts und Handschuhen ausgestattet und legten so manchen „Homerun“ auf den Hallenboden. Viele Talente bewiesen großes Geschick beim Tossen und Pitchen...jeder Punkt wurde begeistert bejubelt, der Spaßfaktor war hoch und das „Teaming“ perfekt.

Neben dem Spiel und dem Sport Baseball werden den Kindern auch Sportsgeist, Zusammenarbeit im Team und Wege zum sportlichen gemeinsamen Erfolg vermittelt. Der Spaßfaktor kommt natürlich auch nicht zu kurz.

Das Centurionsteam lädt alle Interessierten (ab Kindergartenalter bis ca. 14 Jahre) jederzeit herzlich ein, an kostenlosen Schnupperstunden teilzunehmen.

Es werden zurzeit zwei Mannschaften gestellt:

- Die Tossballer (ab ca. 9 Jahren) trainieren am Montag und am Donnerstag, jeweils von 17:45 – 19:15 Uhr.
- Die Teeballer (bis ca. 8 Jahre) trainieren jeweils Freitags von 16:30 – 18:00 Uhr.

Bitte telefonisch voranmelden (089/3700 6024) oder per email an centurions@arcor.de

Die ersten Beweise, dass die jungen Spieler keine Herausforderung scheuen, werden die Centurions bei der Landkreismeisterschaft am 1. und 2. Juli in Attaching liefern.

Fotos (Schnitzer/Wilms)





**Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

als im Kreistag in Freising entschieden war, dass die neue Realschule in Eching gebaut wird, haben wir uns alle sehr gefreut. Im März 2005 begann mit dem Spatenstich das lang ersehnte Projekt endlich zu wachsen. Inzwischen steht das Gebäude, die Arbeiten gehen zügig voran.

Doch leider ist die Farbgestaltung der Außenfassade der Realschule nicht so ausgefallen, wie wir sie vom Architekturmodell her kannten.

Zur farblichen Gestaltung der Fassaden kommt sehr viel Kritik von Echinger Bürgerinnen und Bürgern im Rathaus an. Selbst Schulkinder der 4. Klasse der Schule an der Nellenstraße, die der Gemeindeverwaltung neulich einen Besuch abstatteten, stellten die Frage: „Warum kann die Gemeinde eine solche Farbe machen?“

Es zeigt sich beim Gebäude der neuen Realschule, dass den Architekten und Bauherren – hier dem Landkreis Freising – eine ganz besondere Verantwortung für die Gestaltung seines Gebäudes zukommt. Hinweise zu Gestaltungsfragen vom Landkreis wird der einzelne Bauherr nach dieser Farbgestaltung in Zukunft wohl kritischer bewerten dürfen.

Die Modelle, die zu den Farbmustern dem Gemeinderat vorgestellt wurden, finden sich in der jetzt vorgenommenen Farbgestaltung der Fassaden nicht wieder. Auch beim Ortstermin des Echinger Bauausschusses wurde zurecht heftige Kritik an der geplanten Fassadenfarbe geübt und in einem einstimmigen Beschluss dem Bauherrn -Landkreis Freising- und den Architekten eindringlich geraten, die noch zu streichenden Fassadenteile mit hellen, angenehmen Farben zu versehen. Leider wurden alle gut gemeinten Ratschläge ausgeschlagen.

Farbe ist gut und schön, die Farbkonzeption sollte zum guten Gelingen eines jeden Baues beitragen.

Wir freuen uns auf die neue Realschule, auch wenn sie farblich etwas ungewöhnlich wirkt.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister



Die lila-grüne Realschule sorgt für Turbulenzen

(Foto Wilms)

Bürgersprechstunden im Juli

Dienstag, 04., 11. und 25.07., jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

Öffnungszeiten Bürgerbüro:

Montag	08:00 - 16:00 Uhr
Dienstag	08:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch	08:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	08:00 - 18:00 Uhr
Freitag	07:30 - 12:00 Uhr

Betreutes Wohnen in Eching

Kontakt über Herrn Hans Huber, Tel.: 089/3192925, Fax: 089/37068589, über Herrn Josef Riemensberger, Tel.: 089/31900034 oder direkt über die Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching, Tel.: 089/31900016 oder Fax: 089/31900081

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Seit dem 01.04.2006 gelten am Wertstoffhof wieder die Sommeröffnungszeiten:

Dienstag und Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr,
Freitag von 14.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag und Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr

Abholtermine für Gelben Sack

Im Juli findet die Abholung des Gelben Sackes von Dienstag, 8.07. bis Donnerstag, 20.07. statt. Müll- und Gelber Sack Abfuhrtermine jetzt auch im Internet

Seit 2006 gibt es im Internet unter www.kreis-fs.de (Schaltfläche Abfallberatung, Rubrik „Termine und Öffnungszeiten“, Entsorgungskalender mit Müllabfuhrterminen) einen Entsorgungskalender für jede Gemeinde. Dort finden Sie u.a. auch die Abfuhrtermine für den Gelben Sack.

Den Entsorgungskalender gibt es auch in Papierform. Er ist kostenlos und bei uns in der Gemeinde ausgelegt.

Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

Altöle und Altreifen

Im Wertstoffhof der Gemeinde Eching können keine Altreifen und Altöle abgegeben werden. Die Händler, bei denen Öle und Reifen gekauft wurden, sind dazu verpflichtet, Altöle und Altreifen zurückzunehmen.

Kartonagen

Die Gemeindeverwaltung Eching bittet die Bürger, die Kartonagen die im Wertstoffhof entsorgt werden, vorher zu zerkleinern.

Aktuelle Steuertermine

Grundsteuer A	2006 (jährliche Zahlung) fällig: 01.07.2006
Grundsteuer B	2006 (jährliche Zahlung) fällig: 01.07.2006
Müllabfuhr 2006	fällig: 01.07.2006



Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 30,50 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung
Tel.: 089/31900050.

Bekanntmachungen

über die Auslegung der 11., 12., und 13. Änderung des Bebauungsplanes Nr.3

„Gewerbegebiet Eching-Ost“

Der Bau-, Planungs- und Umweltausschuss hat am 7.2.2006 beschlossen, die obengenannten Bebauungspläne zu ändern. Ein Planentwurf ist vom Arch. Büro Jürgen Hansen für die Städteplanung und vom Büro PEB für die Grünordnungsplanung ausgearbeitet worden. Er wurde mit der Begründung in der Fassung vom 15.5.2006 vom Bau-, Planungs- und Umweltausschuss am 15.5.2006 gebilligt.

Die drei Änderungen des Bebauungsplanes Nr. 3 mit Begründungen liegen in der Zeit vom 12.6.2006 bis 12.7.2006 im Rathaus Eching Zimmer Nr. 2.4 öffentlich aus. Während der Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen (schriftlich oder zur Niederschrift) vorgebracht werden.

Im Zeitraum Januar bis Mai 2006 verstarben auf unseren Straßen zwölf Menschen bei Verkehrsunfällen. Wir bitten alle Kraftfahrer verantwortungsbewusst und defensiv zu fahren.
Polizeidirektion Erding

Die Verkehrspolizei informiert

Autobahndirektion pflegt Münchner Schäfertradition

Erstmals von Eching bis Unterpfaffenhofen

Im Auftrag der bayerischen Straßenbauverwaltung bereitet sich Wanderschäfer Bernhard Fischer aus Waldkirchen im Bayerischen Wald auf seinen Weidegang vor. Erstmals in diesem Jahr wird Herr Fischer die erweiterten Weidegebiete in den Gemeindebereichen Eching und der Stadt Garching sowie in den Gemeindebereichen der Stadt Germering und Freiam mit etwa 850 Schafen und Ziegen im Zeitraum von Mitte Mai bis Ende August bewirtschaften.

Die Erweiterung des Weidegebietes wurde durch den Zuwachs umfangreicher Grünflächen notwendig. Die Flächen entstanden durch die Baumaßnahmen am Autobahnring München A99 im Abschnitt Lochhauserstraße bis zum AK München Südwest und zum achtstreifigen Ausbau der Bundesautobahn A9, Nürnberg – München, Im Abschnitt zwischen Eching und Garching. Die Weidefläche wuchs somit auf 140 Hektar an. Der größte Teil des Gebietes umfasst dabei ökologische Ausgleichsflächen. Hierzu zählen nicht nur die neu angelegten Wiesen, sondern auch bereits wertvolle und geschützte Lebensräume wie etwa die „Alte Vorkriegstrasse“ in Allach. Dieses Modellprojekt wurde mit Unterstützung durch das Landschaftsplanungsbüro Narr/Rist/Türk aus Marzling erarbeitet, das dafür im Rahmen des Landschaftsarchitekturpreises 2005 eine Würdigung erhielt.

Wanderschäfer Bernhard Fischer gehört mit seinen Tieren in den Stadtteilen Feldmoching, Allach/Untermenzing, Langwied und Aubing der Landeshauptstadt München seit sechs Jahren schon zum gewohnten Landschaftsbild. Auf seinen nunmehr über 40 Kilometer angewachsenen Wanderwegen durch sein Weidegebiet wird er deshalb vielen Bürgern begegnen.

Für einen erfolgreichen Weidegang wünscht sich Herr Bernhard Fischer für seine „Mobilen Rasenmäher“ Rücksichtnahme. Die Autobahndirektion Südbayern bittet deshalb darum, keinen Müll oder Gartenabfälle auf den Weideflächen abzuladen und bittet die Hundebesitzer ihre Zampeln anzuleinen und einen möglichst großen Bogen um die Herde zu machen, damit die Tiere nicht unnötig erschreckt werden.

Aus dem Fundbüro

Fundsachen im Mai 2006:

Ehering
Lesebrillen
Uhr
Mädchenrad
Damenrad

Diese und diverse andere Fundsachen können im Bürgerbüro der Gemeinde Eching, Telefon 089/3190000 abgeholt werden bzw. gefundene Gegenstände dort abgegeben werden.

Gesundheitsamt Freising

Das Gesundheitsamt Freising informiert:

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Johannisstr. 8: Allgemeine Schwangerenberatung, Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“, Schwangerenkonfliktberatung nach §219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr.

Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

Meldungen aus dem Standesamt (Mai 2006)

Eheschließungen

Elisabeth Balkhaus und Hans Schum, Eching, Siedlerstr. 14

Alexandra Meier und René Pomsel, Eching, Theresienstr. 26

05.05. Sonja Thalhammer und Florian Schönweitz, Großseisenbach, Isenbachstr. 5

Bianca Forstmeier und René Jordan, Eching, Edith-Stein-Str. 3j

Simone Burig und Klaus Werner, Deutenhausen, Burgstr. 1

24.05. Kathrin Graeven und Martin Frey, Eching, Hofangerstr. 11a

Sterbefälle

Josef Georg Schum, Eching, Daitenhausener Str. 39a

Maria Fischer geb. Mair, Eching, Hollerner Str. 20

Maria Anna Rugullies geb. Lenhard, Günzenhausen, Kirchstr. 5

Geburten

27.05. Maximilian Andreas Graßl, Eching, Bahnhofstr. 5

Der Sommer ist die Zeit,
in der es zu heiß ist,
das zu tun, wofür es
im Winter zu kalt war.

Verfasser unbekannt

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vorsitzende
Johannesweg 6, 85386 Dietersheim
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

Redaktion: Schreib- u. Informationsbüro Wilms
Arbeostr. 41, 85386 Eching,
Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115
E-Mail: Ulwi@freenet.de

Druck und Verlag,

Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, Inh. E. Liepert
86405 Meitingen, Troppauer Str. 3
Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062
ISDN: 08271.429596 (Leonardo)
E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	2 - 3
ASZ / Gemeinderat	4 - 7
Kindergarten / Schule	7 - 9
Kultur / Kirche / VHS	10 - 15
Vereine	16 - 22
Ortsteile	22 - 25
Parteien / Eching Aktuell	25 - 57
Xare / Ärztekalendar / Termine	28 - 32
Impressum	3

BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Rechtsanwalt
Bertram Böhm

Obere Hauptstraße 2, 85386 Eching
Tel. 089/327 147 13
Fax 089/327 147 14
e-mail: RA.Boehm@t-online.de
www.boehm-collegen.de

Patentanwalt
Udo Richter

Tätigkeitsschwerpunkt:
Ehe- und Familienrecht
Handels- und Gesellschaftsrecht
Patent- und Markenrecht (IP)

Interessenschwerpunkte:
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht
Gewerblicher Rechtsschutz



Alten- u. Service Zentrum

Im ASZ – Programmheft Juli/August finden Sie wieder ein Rätsel. Bei Einreichen der Lösung wird unter den richtigen Einsendungen ein Gutschein für eine Einzelveranstaltung der Begegnungsstätte verlost.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Juli 2006:

Dienstag, 4.7., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger. Essen Sie mit in geselliger Runde! Mit Anmeldung.

Dienstag, 4.7.: Live Music Now im ASZ– Klassisches Konzert der Stiftung, die Auftritte junger Künstler fördert. Bei Redaktionsschluss standen Programm und Uhrzeit noch nicht fest. Bitte informieren Sie sich im ASZ oder in der Tagespresse. Ohne Anmeldung. Eintritt frei.

Mittwoch, 5.7. 19 Uhr: Treffen der Briefmarkenfreunde. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Ohne Anmeldung. Eintritt frei.

Mittwoch, 5.7., 10 Uhr: Radltour zum Feldmochinger See. Ca. 40 km. Begleitung: H. Heitmann / H. Walter. Mit Anmeldung.

Donnerstag, 6.7., 9 Uhr: Ausstellungsbesuch: „Bayerns Krone 1806 – 200 Jahre Königreich Bayern“. Sonderausstellung in der Residenz München. Mit Anmeldung.

Montag, 10.7., 8 Uhr: Der bequeme Ausflug: Kufstein mit Inn – Schifffahrt und Ratzinger Höhe. Mit Anmeldung.

Donnerstag, 13.7., 14.30 – 17.30 Uhr: Sommerfest im ASZ.

Zu schwungvoller Musik, Kuchen, Grillwürst und guter Unterhaltung laden wir alle Echinger Bürgerinnen und Bürger herzlich ein. Ohne Anmeldung. Eintritt frei. Bei Regen im ASZ – Foyer.

Freitag, 14.7., 10 Uhr: Treffpunkt Digitalfotografie. Austausch von Tipps und Tricks zur Hard- und Software – auch für Neueinsteiger. Ohne Anmeldung. Eintritt frei.

Montag, 17.7., 10 Uhr: Offenes Singen. Jeder kann mitmachen, der gern singt oder zuhört. Leitung: Kayao Katsuta – Grandy. Ohne Anmeldung.

Dienstag, 18. 7., 8.30 Uhr: Wanderung im Alpenvorland – Hardtkapelle – Magnetsried. Ca. 11 km. Begleitung: W. Kießling und Mitarbeiter ASZ. Mit Anmeldung.

22.7. – 27.7.: ASZ – Reise nach Savoyen. Bei Redaktionsschluss war die Reise ausgebucht, da der Anmeldetermin Anfang 2006 war.

AUS DEM GEMEINDERAT

Gemeinderatssitzung vom 23. Mai

P. Seiffert/TOP 1: Der Gemeinderat hat 2002 beschlossen, sich finanziell mit 2500 € an der Firma EASY-Energie Sonnenkraft Freising GmbH zu beteiligen. Die Firma hat die Voraussetzungen für die Beteiligung nie geschaffen, und nach Auskunft des Geschäftsführers ist die Beteiligung auch nicht mehr erforderlich. Der Beschluss von 2002 wurde deshalb aufgehoben. Der unentgeltliche Mietvertrag für die Dachfläche der Musikschule wird davon nicht berührt. Er soll jedoch so geändert werden, dass die Gemeinde wie ein Gesellschafter fungiert und künftig die von der Gesellschafterversammlung festgestellten Jahresabschlüsse umgehend erhält. GR Wankner fragte an, ob es möglich sei, an weiteren öffentlichen Gebäuden in der Gemeinde Solaranlagen zu installieren. BM Riemensberger sagte dazu, dass Untersuchungen dies verneinten, weil fehlende Dachneigung, falsche Dachausrichtung oder ggfs. mangelnde Stabilität es verhinderten.

TOP 2: Der sog. Deckungsring "Gas und Heizung" wird im Haushaltsjahr beträchtlich überschritten. Der Ansatz betrug 257.000 €, jetzt werden 60.000 dazukommen. Dafür sind drei Hauptgründe verantwortlich: Die Preissteigerungen bei den Energiekosten fielen noch höher aus als angesetzt, die Energieverbräuche fielen höher aus, und die durch die Renovierung der Heizung der

Schule an der Danziger Straße kalkulierte Einsparung wurde nicht wirksam, da die Arbeiten erst nach Ende der Heizperiode 2005/2006 abgeschlossen wurden.

TOP 3: Für die regelmäßige Feuerbeschau ist der gesetzlich vorgeschriebene Zeiträumen entfallen. Die Kommunen sind verpflichtet, bei Sonderbauten wie z.B. Schulen und Gewerbebauten, regelmäßig eine Feuerbeschau vorzunehmen, wenn konkrete Anhaltspunkte für (mögliche) gefährliche Zustände vorliegen. Das Gremium beauftragte die Gemeindeverwaltung, bei Sonderbauten und Objekten mit schwieriger Personenrettung oder Brandbekämpfung alle drei Jahre eine Feuerbeschau durchführen zu lassen.

TOP 4: Das Büchereigebäude wurde an die Fernwärmeversorgung angeschlossen. Es ist Eigentum der katholischen Kirche und wird von ihr anteilig als Wohnung und Keller genutzt, die Gemeinde Eching betreibt dort die Bücherei. Im Herbst 2004 hat Pfarrer Buchmüller die Gemeinde um eine Kostenbeteiligung gebeten. Damals wurde die Behandlung wegen neuer Kalkulationen zurückgestellt, nun liegen die tatsächlichen Kosten vor. Die Bücherei nimmt 43 % der Fläche ein, sodass der Kostenanteil der Gemeinde rd. 10.800 € aus 25.110 € beträgt. Da mit der Umstellung auf Fernwärmeversorgung auf lange Sicht eine kostengünstige Energieversorgung gegeben ist und die Gemeindeauch davon profitiert, bewilligte das Gremium den Kostenzuschuss.

Alle Beschlüsse des Tages fielen einstimmig.

TOP 5: Bekanntgaben:

BM Riemensberger gab bekannt, dass das Untersuchungsergebnis über die Lärmemission des "Flüsterasphalts" auf der Autobahn vorliegt. Danach wird der Lärmpegel gegenüber "normalem" Asphalt um 7,8 Dezibel unterschritten. Geplant waren minimal 5,0.

Ebenso berichtete er von einem Gespräch mit Frau Hoffmann, der Schöpferin der Evolutionsspur auf dem Bürgerhausplatz. Die Künstlerin möchte den bestehenden Rest erhalten und schlägt vor, ihn mit einer Steineinfassung zu versehen, die Gemeinde will ihn hingegen zurückbauen. GR Bartl sieht ihn als Hindernis bei jeder Veranstaltung. 2. BM Hanrieder und GR Frau Martin sagten, als Ganzes habe die Evolutionsspur gewirkt, der Rest mache keinen Sinn mehr, so auch die Mehrheitsmeinung im Gremium.



Frühstück
Mittagstisch
Kaffee &
Kuchen
Eiscreme

Partyservice · durchgehend warme Küche
hausgemachte Kuchen und Torten
außer-Haus-Verkauf · alles auch zum Mitnehmen

Räumlichkeiten für:

Familienfeiern, Tagungen, Konferenzen,
Kommunion, Hochzeiten... bis 120 Personen

Mittagsmenü

2 Gänge zur Auswahl nur 5,-- €

CAFE CENTRAL

Fam. Kramer Bahnhofstr. 4
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr,
ab 1. Mai: Fr., Sa., So., 9-22 Uhr, Montag Ruhetag

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

– Komplettservice rund um die
Grünflächenpflege auf Privat- und
Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/319 31 73, Fax 089/319 55 31



fit und gesund EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

Aus für Evolutionsspur ?



Ursprünglich erstreckte sich die von Künstlerin Alexandra Hoffmann geschaffene begrünte Bodeninstallation der Evolutionsspur auf rund 60 Meter über den Bürgerhausplatz. Mit insgesamt 18 verschiedenen Stationen wurde beispielhaft die Entwicklung der Gemeinde Eching symbolisiert. Übriggeblieben ist nun vom ursprünglichen Kunstwerk nur ein recht unansehnliches und reichlich beschädigtes Rudiment, das viele als störend empfinden.

(Wilms)

BPU-Ausschuss-Sitzung am 30. Mai Umgestaltung des Pausenhofes

U. Wilms / Der Erweiterungsbau der Schule Danziger Straße für die Ganztagsklassen wird mit einer Umgestaltung des Pausenhofes gekoppelt, „ein günstiger Zeitpunkt“ für eine komplette Neugestaltung, da die durch die Baumaßnahme in Mitleidenschaft gezogene Pflasterung ohnehin ausgetauscht werden müsste. Die entsprechenden Maßnahmen wurden einstimmig gebilligt. Zur möglichst vielfältigen Nutzung der relativ kleinen Freifläche sowohl für die Pausengestaltung als auch zu Unterrichtszeiten werden zwei schattenspendende Pergolen aufgebaut, eine vor dem Schülercafé und eine größere I-förmige entlang der Südwestecke. Zur weiteren „multifunktionalen“ Ausstattung dienen unter anderem Tafeln und Bänke in den Pergolen, ein abgestufter Freisitz neben dem Eingang zum Schülercafé oder die auch als Projektionsfläche zu verwendende Turnhallenfassade. Zur Umsetzung des Planungskonzepts werden vier der Rubinien gefällt, was insbesondere von Barbara Schefold sehr bedauert wurde. Zwar ist der alte Baumbestand nicht akut sicherheitsge-

fährdend, allerdings bereits reichlich angegriffen – und aus diesem Grunde eine Einbeziehung in die Neugestaltung nicht sinnvoll, wie Planer Simon Wankner erläuterte. Als schattenspendender Bewuchs der Holz-Metall-Pergolen werden Weinreben, Immergrün und Klematis gepflanzt.

Dietersheimer Dächer

Nach langer Diskussion über drei verschiedene Varianten und Dachformen für die 1. Änderung des Bebauungsplanes N r. 39 „Südwestlich der Echinger Straße in Dietersheim“ stimmte der Ausschuss mit 8:4 Stimmen für das Bebauungsmodell, das eine Mischung der Dachformen vorsieht: Die Häuser an der Straßenfront der Echinger Straße erhalten somit Satteldächer, die dahinterliegenden Wohngebäude mit nach Norden und Osten abfallenden Pultdächern.

Bebauungsentwürfe für Dietersheim gebilligt

Die von Ortsplaner Jürgen Hansen am Modell vorgestellten Bebauungsentwürfe bzgl. der 23. Änderung des Flächennutzungs- und Bebauungsplans Dietersheim Nord-West sind einstimmig gebilligt worden.

BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

MIET-ANGEBOTE

★ ECHING ★

großzügig geschnittene 3-Zi-Whg € 670,- + NK
Küche, Bad, Gäste-WC, ca. 85 m² Wohnfl. inkl. TG

großzügiges Reihenmittelhaus € 1.250,- + NK
4 Zi. (Laminatboden neu), Küche m. Essbereich, Bad (neu) Balkon, Terrasse, zusätzlich großes Studio im DG + Dusche (neu) im DG, ca. 150 m² Wohnfl., Garten inkl. Garage

Büroräume (Zentrum) € 1.680,- + NK + MWS
ca. 240 m² Nutzfläche

★ NEUFAHRN ★

1-Zi-Appartement € 305,- + NK
EBK, Bad, Diele, ca. 31 m² Wohnfl.

1-Zi-Appartement € 320,- + NK
EBK, Bad, Diele, ca. 31 m² Wohnfl.

sehr schöne 3-Zi-Atelier-Dachgeschoß-Whg

EBK, Bad, Balkon, ca. 68 m² Wohnfl. (ca. 86 m² Grundfl.) ebenerdiger Stellplatz (S-Bahn-Nähe) € 595,- + NK

Laden mit Büro + Lager

€ 690,- + NK + MWS
großes Schaufenster, gefliest, ca. 90 m² Verkaufsraum, ca. 18 m² Nebenräume mit WC, Treppe zum Lagerkeller ca. 21 m², gesamt ca. 129 m² Nutzfläche

EIGENTUMS-ANGEBOTE

★ ECHING ★ Top-Angebote ★

sehr gepflegtes Reihenmittelhaus, 6 Zimmer
Wohnküche, Bad, Balkon, Terrasse, ca. 134 m² Wohnfl., ca. 189 m² Grund, inkl. Garage € 319.000,-

großzügige DHH

€ 395.000,-
gr. Wohnz. m. Kamin, EBK m. Essplatz, 3 Schlafz., Balkon, gr. Studio mit sonniger Dachterrasse, ca. 130 m² Wfl., Sauna mit sep. Dusche, gr. Hobbyraum, eingew. Garten, ca. 200 m² Grund, Garage

★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

sehr schöne sonnige 3-Zi-DG-Whg € 169.000,-
Küche, Bad, Balk. (Südseite) ca. 66 m² Wohnfl. + großer Speicherraum inkl. TG

2 Zimmer-DG-Whg

€ 122.000,-
EBK (im Wohnzimmer integriert) Bad, Blk., ca. 39,14 m² Wohnfl., inkl. TG (derzeit vermietet)

★ ECHING - DIETERSHEIM ★

3 Familienhaus - Top-Preis - € 560.000,-
ca. 297 m² Wohnfläche, (2 Whg. frei), ca. 1.097 m² Grund inkl. 2 Garagen und reichlich Stellplätze

GRUNDSTÜCKSANGEBOTE

★ UNTERSCHLEIBHEIM - LOHHOF-SÜD ★

Baugrundstück € 560.000,-
ca. 975 m² - Top Preis -

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:

**Häuser, Grundstücke und Wohnungen
zum Kauf oder zur Miete!**

weitere Angebote
im Internet unter:
www.haschke.com



Sanitätshaus Hölter - Eching Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

Stellungnahme der Gemeinde contra Transrapid
Gegen die Stimme von Robert Thies wurde der Entwurf der Einwendungen der Gemeinde Eching im Rahmen des Planfeststellungsverfahrens zur Magnetschwebbahn gebilligt, auf dessen Grundlage die endgültige Stellungnahme erarbeitet wird. (siehe zum Thema auch Artikel „Nordallianz geschlossen gegen Transrapid“).

Bauern-Imbiss im neuen Einkaufszentrum

Das neue Einkaufszentrum an der Schlesierstraße nimmt konkrete Gestalt an. Die beiden Supermärkte auf dem Areal werden wiederum unter verschiedenen Marken der Rewe-Gruppe laufen. Für den auf dem Eckgrundstück Böhmerwald-Schlesierstraße geplanten Hofladen liegt ein einstimmig gebilligter Bauantrag von Rupert Riemensberger, einem Bruder des Bürgermeisters vor, bei dem ein bäuerlicher Schnell-Imbiss vorgesehen ist.

Nein zu exponiertem Standort für Mobilfunkmast

Der Mobilfunkbetreiber E-Plus plant die Errichtung eines 30 Meter hohen und weithin sichtbaren Sendeturmes auf der Erhebung Fl. 1211 Ebenäcker westlich von Günzenhausen nahe der B13 zwischen Lohhof und Fahrzenhausen. Dafür verweigerte der Echinger Gemeinderat einstimmig seine Zustimmung, „da der beantragte Mobilfunkmast für das bestehende Landschaftsbild“ als unakzeptabel und nicht verträglich angesehen wird. Als Alternativstandort wird der bestehende Wald nordwestlich an der B13 vorgeschlagen, in den der Sendemast integriert werden kann.

Nordallianz geschlossen gegen Transrapid

EF/ Mit einer eindrucksvollen und einzigartigen Demonstration haben sich die acht Kommunen der Nord-Allianz gegen den Transrapid gestellt. In einer gemeinsamen Sitzung von acht Stadt- und Gemeinderäten, die insgesamt rund 80 000 Bürger

im Norden Münchens repräsentieren, wurde im Ballhausforum in Unterschleißheim eine Erklärung zum Genehmigungsverfahren für die Magnetschwebbahn verabschiedet. Das Projekt bedeute „einen unverhältnismäßig starken Eingriff in die Planungshoheit und die Entwicklungsmöglichkeiten der betroffenen Kommunen“ heißt es in dem Votum.

Die Räte von Eching, Garching, Hallbergmoos, Ismaning, Neufahrn, Oberschleißheim, Unterföhring und Unterschleißheim verabschiedeten die ablehnende Erklärung teils einstimmig, teils mit überwältigenden Mehrheiten. Als einzig geschlossene Gruppierung stellte sich die CSU Garching hinter den Transrapid. Der Gemeinderat Eching billigte das Papier bei einer Gegenstimme von Robert Thies.

Der gemeinsame Rechtsberater Siebeck und die beauftragten Gutachter stellten anschließend die rechtliche und inhaltliche Situation des Projekts dar. In dem Votum heißt es dann, die Gemeinden würden die herausragende technische Leistung des Transrapid durchaus anerkennen: „Ein Vorhaben rechtfertigt sich jedoch nicht allein aus der dabei angewandten Technik“. Der Siedlungsraum zwischen Hauptbahnhof und München werde durch die Planung „weitestgehend ignoriert“. Im Gegenteil habe die Magnetbahn auf die Entwicklungsschwerpunkte der Region entlang der S- und U-Bahn-Strecken „nicht die allergeringste positive Auswirkung“, vielmehr stelle sie für die Gemeinden „ein weiteres schweres Entwicklungshemmnis“ dar. Weiter wurde moniert, dass die Planungsunterlagen „erhebliche Mängel und Lücken“ aufweisen. Beklagt werden erhebliche Zweifel an der behaupteten Wirtschaftlichkeit des Projekts und das völlige Fehlen jeglicher vergleichender Untersuchung. In Summe stehe der Transrapid in keiner Weise im Einklang mit den regionalen Belangen und den Bedürfnissen der Bürger. Das Vorhaben werde daher mit Nachdruck abgelehnt.

Jürgen Faber

Boden- und Parkettlegermeister

Am Hang 7 · 85376 Massenhausen
Tel. 0 81 65/9 85 27 · Mobil 01 72/971 19 61

**Ausführung aller
Bodenverlegearbeiten**

SCHULE

„Geh mit keinem Fremden mit“

U. Wilms/ „Geh mit keinem Fremden mit“ – dieser Satz dürfte den meisten Müttern und Vätern bereits aus ihrer eigenen Kindheit bekannt sein, wo sie diese besorgten Worte bereits von ihren Eltern gehört haben. Aus diesem Grund wurde auch der von Echinger Volksschule und Schulsozialarbeit initiierte Informationsabend zum Thema „Schutz vor sexuellem Missbrauch bei Kindern“ unter diese tradierten elterlichen Ermahnungen gestellt. Diese aber, so Referentin und Therapeutin Doris Krusche vom Institut für FrauenSelbst-Management, erfassen das Problem gar nicht im Kern: Nur ein verschwindend kleiner (aber im öffentlichen Bewusstsein sehr dominanter) Teil sexueller Übergriffe wird tatsächlich von Fremden verübt, zwischen 95 und 96 Prozent der Missbrauchsfälle spielt sich im engeren Familien-, Freundes- Nachbar- und Verwandtenkreis des Opfers ab. Der Ratschlag, sich nicht näher auf Fremde einzulassen, ist nicht verkehrt, aber beileibe keine wirksame Prävention.

Mit einer Rekordbeteiligung von rund 120 Erziehungsberechtigten zeigte sich ein starkes Interesse der Echinger Eltern – und wohl auch die großen Ängste, die mit sexuellem Missbrauch verbunden sind. Krusche demonstrierte moderne Präventionsthemen anhand der sehr gut „begreifbaren“ Fünf-Finger-Faustregel, die Grundlage für Beratung, Training und Ausbildung darstellen – und in Schule und Elternhaus situationsgerecht und zielgerichtet eingeübt werden kann: Dazu zählen der Reihe nach: NEIN sagen, laut um Hilfe schreien, weglaufen, „schlechte Geheimnisse“ weitererzählen und als letztes, wenn kein anderer Ausweg

Fred Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten sowie Gerüstbau

Hirtenstraße 20 - 85386 Eching
Telefon (089) 31911 13 - Fax (089) 319 57 90

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

Sommerferienkurse:

Fit ins neue Schuljahr

Jetzt Übertritt vorbereiten!

- Motivierte u. erfahrene Nachhilfelehrer
- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder u. Jugendlichen

Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr

(08165)

Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a

19 4 18

www.schuelerhilfe.de/neufahrn



Schülerhilfe!

Passfotos Bewerbungsfotos

Jetzt mit Digitalkamera

In Eching nur bei uns

Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 • 85386 Eching

Tel: 089/319 27 86

mehr da ist, kämpfen. Folgende „Präventionssätze“ sind dabei wichtig: „Mein Körper gehört mir. Ich vertraue meinen Gefühlen. Es gibt gute und schlechte Berührungen.“ Deshalb sollten Mütter und Väter auch sehr sensibel und aufmerksam registrieren, wenn Kinder sich weigern, „auf Tuchfühlung“ mit Freunden und/oder Verwandten zu gehen – und keinesfalls das Vertrauen in die kindlichen Gefühle untergraben mit gängigen Bemerkungen wie „Stell dich nicht so an“. Eltern müssen dabei unterscheiden lernen, ob eine Verweigerung, ein kindliches NEIN, eine Gefühlsäußerung oder eine (trotzige) Verhaltensäußerung darstellt. Kein Kind, aber auch keine Frau, sollte Situationen, wie ein unangenehmes Betatscheln beispielsweise aus-halten müssen, nur weil eine Abwehr womöglich peinlicher ist, als sich des Übergriffs lautstark oder durch Weglaufen zu erwehren. Auch die Flucht sei durchaus ein Zeichen von Stärke, so Krusche. Der sicherste Schutz aber ist Selbstsicherheit: Selbstbehauptung und wirksamer Schutz gegen Übergriffe beginnt im Kopf – von klein auf.

KINDERGARTEN

Thema Autorität – ein Gesprächsabend im Gemeindehort

U. Wilms/ Um das Thema Autorität ging es bei einem Elterngesprächsabend im Gemeindehort an der Unteren Hauptstraße, zu dem das pädagogische Team als fachkundige Referentin Dorothee von Walter eingeladen, die sich als Leiterin der Echinger Erziehungsberatungsstelle nach über 30 Jahren nun in den verdienten Ruhestand begibt (siehe Verabschiedung unter Rubrik aktuell). Dabei galt es zunächst einmal, mit gewissen Vorurteilen und „Begriffsverwirrungen“ aufzuräumen, genießen doch seit den 60er und 70er Jahren die als autoritär und antiautoritär etikettierten Erziehungsstile einen gleichermaßen schlechten Ruf, bis hin zu der Haltung, „jeglicher Autorität die Daseins-Berechtigung zu versagen“, so von Walter, die richtig verstandene Autorität als einen notwendigen Pfeiler in der Erziehung, im Lehrer-Schüler-Verhältnis und vor allem auch in jeder Eltern-Kind-Beziehung betrachtet. „Eltern sind keine Kumpel“, so von Walter. Das Fehlen von elterlicher Autorität führt zu Frustration und Überforderung und dem Gefühl, im Stich gelassen zu werden. „Autorität darf nicht mit autoritär gleichgesetzt werden. Sie gründet auf gegenseitigem Respekt, ist nicht einklagbar und will in Liebe und Verantwortung Grenzen setzen“ – soweit die Theorie. Wie aber sieht es in der Praxis aus – wo die Faktoren Zeit und Geld ganz andere – äußere Grenzen setzen – bei Alleinerziehenden ebenso wie bei Doppelverdienern? Obwohl die meisten Eltern wissen, was richtig und falsch ist im Erziehungsprozess – und vor allen Dingen sehr genaue Vorstellungen haben, „wie man es nicht machen soll“, stellen sich immer wieder Fragen –

und Selbstzweifel ein.

Erziehung heißt auch immer Beziehung, so von Walter, setzt auf einen Dialog zwischen den „Erziehungspartnern“, bei dem es keine Gewinner und Verlierer geben darf, keinen Gesichtsverlust bei den Unterlegenen – den Kindern. Sonst droht die ausgeübte Autorität zur reinen Dressur zu werden, die wiederum zu angepasstem Duckmäusertum und fehlendem Selbstwertgefühl führt. Strafen hält von Walter für kontraproduktiv. Dies bedeutet aber keinesfalls, dem Nachwuchs alles durchgehen zu lassen, im Gegenteil. Sich auf die Einhaltung von wichtigen Grundregeln, Rechten und Pflichten zu verständigen – und bei Verstößen auch spürbare Konsequenzen durchzusetzen ist ebenso anstrengend wie notwendig, um zu vermitteln, dass innerhalb einer Gemeinschaft – unterschiedliche Bedürfnisse „unter einen Hut“ zu bringen sind. Da sind „starke, aber keine starrsinnigen“ Eltern gefragt. Da ist es im stressigen Familien- Berufs- und Erziehungsalltag sehr heilsam, sich immer wieder den Spruch „Nobody is perfect“ zu vergegenwärtigen – der schließlich auch für Mamas und Papas gilt.

Bunte Arche – 10 Jahre auf großer Fahrt

Vor 10 Jahren, also anno 1996 ist die Bunte Arche in See gestochen. Seitdem trotz sie Wind und Wetter und hat auf ihrer langen Fahrt schon den einen oder anderen Sturm überstanden. Wir wollen uns mit Ihnen gemeinsam auf große Fahrt begeben und auf die vergangenen 10 Jahre

zurückblicken. Dabei werden wir in verschiedenen Häfen Station machen und noch einmal die Höhepunkte der einzelnen Jahresfeste Revue passieren lassen.

Beim Sommerfest im integrativen Kindergarten Bunte Arche, Samstag, 1. Juli, erwartet Sie von 14.00 – 17.00 Uhr ein buntes Programm mit vielen Darbietungen der Kinder sowie zahlreichen Angeboten für Groß und Klein.

Dank gilt dem Elternbeirat und den Eltern, die für unser leibliches Wohl mit Speisen und Getränken sorgen.

Wir freuen uns schon, Sie alle an Bord der Buntten Arche zu begrüßen und mit Ihnen gemeinsam in See zu stechen.

Kindergarten St. Andreas Gartenaktion

A. Thomas/ Der Elternbeirat des Echinger Kindergartens St. Andreas hatte es sich dieses Jahr vorgenommen, die älteren Spielgeräte im Garten wieder auf Vordermann zu bringen.

Viele Elternbeiräte und einige Mütter und Väter hatten einen Samstag geopfert und sich in Arbeitsmontur im Kindergarten getroffen. Klettergerüst, Reckstangen, eine Rutsche und das große Holzspielhaus mussten abgeschliffen werden – das war die größte und schweißtreibendste Arbeit. Mehrere Stunden schliffen und feilten die Eltern, um anschließend den Spielgeräten einen ersten Grundanstrich zu verpassen. Erst dann konnten sie sich bei einer von der Kindergartenleitung bereitgestellten Brotzeit von der für viele ungewohnten Arbeit erholen. Damit die Spielgeräte endgültig in



Wenn Kinder ihre Umwelt entdecken...

...kann schnell etwas passieren. Die Allianz Unfallversicherung mit garantierter Beitragsrückzahlung bietet Ihrem Kind den notwendigen Versicherungsschutz, und Sie bekommen Ihre Beiträge mit Gewinnbeteiligung auf jeden Fall zurück: als Rente oder einmalige Kapitalleistung. Und im Falle Ihres Todes besteht der Vertrag ohne Beitragszahlung weiter. Ich informiere Sie gerne ausführlich. **Hoffentlich Allianz.**

Plattig & Winklmaier

Generalvertretungen der Bayerischen Allianz

Heidestraße 2

85386 Eching

Tel.: (0 89) 32 71 47 21

Fax: (0 89) 3 19 64 56

agentur.plattig@allianz.de

Allianz 

CLEANING DUCK
BLUNCK
ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ✓ Tiefgaragenentsorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

Cleaningduck Blunck GmbH.
 Fax (089) 96 46 43
 Tel. (089) 96 96 45
 www.cleaningduck.de
 E-Mail: info@cleaningduck.de
Gebührenfreier Service-Ruf:
(0800) 0 96 96 45



neuem Glanz erstrahlen wurden sie dann noch zwei weitere Male gestrichen. Dass die Eltern den Geschmack ihrer Kinder genau getroffen haben, zeigte sich, als die Kinder ihre „neuen – alten“ Spielgeräten zum ersten Mal wieder sahen – alle waren einhellig begeistert.

Musikalische Erlebnisreise

Die Igelgruppe des Echinger Kindergartens St. Andreas geht drei Tage lang auf eine musikalische Entdeckungsreise. Zusammen mit Opernsängerin Sabine Gockel wollen sie sich die Welt der Oper erschließen und mit allen Sinnen Zugang zu Mozarts Zauberflöte finden. Aktiv werden die Kinder in das Geschehen eingebunden. Sie sollen die Möglichkeit haben zu erfahren, dass klassische Musik Geschichten erzählen und Bilder und Gefühle erwecken kann – dass sie die Menschen zum Träumen bringt und trotz ihrer 250 Jahre immer noch aktuell ist. In der Igelgruppe soll so das Alter genutzt werden, in dem die Kinder noch unbefangen an jede Art von Musik heran gehen, um so ein Stück Kulturerbe anzubieten und zu vertiefen.

Die Menschen glauben fest
 an das, was sie wünschen
 Gaius Julius Cäsar

Walter & Mans

Unternehmensberatung

Personalwesen
 Rechnungswesen

Organisation
 Finanzwesen

EDV-Beratung
 EDV-Schulung



EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,-- EUR/Std.)

Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,-- € oder in unserem Hause pro Person 180,-- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

Kindergarten-Knaxiade – Bewegung macht Spaß

U. Wilms/ Dabeisein ist alles – lautet das Motto der Olympiade. Ähnliches gilt auch für die sportliche Knaxiade, für die olympischen Kindertagesstätten, die unter dem Motto „Bewegung macht Spaß“ zu einem kindgerechten, spielerischen Bewegungswettbewerb ohne Leistungsorientierung einladen. Auf Initiative des Bayerischen Turnverbundes in Zusammenarbeit mit den Sparkassen sind erstmals auch die Kindertagesstätten in Oberbayern dazu aufgefordert, in ihren Räumlichkeiten ohne großen organisatorischen, zeitlichen oder materiellen Aufwand eine Knaxiade durchzuführen – mit dem längerfristigen Ziel, dem immer bedrohlicher werdenden Bewegungsmangel bereits im Kindergartenalltag entgegenzuwirken. Mit speziellen Schulungen und Informationsmaterial werden die teilnehmenden Einrichtungen beziehungsweise Pädagogen in die Lage versetzt, mit motivierenden und abwechslungsreichen Bewegungsangeboten gesundheitlichen Problemen vorzubeugen und zu einer sinnvollen und lustvollen Bewegungserziehung anzuleiten. Im Kindergarten Regenbogen ebenso wie im Kindergarten Sonnenschein haben alle mitgemacht bei der „Knaxiade“ – beim Hüpfen und

Krabbeln, Rennen, Balancieren oder Springen und weiteren Bewegungsübungen aus dem großen Knaxiade - Sport- und Spielebuch speziell für kleine Sportsfreunde. Die attraktiven und lustigen Spiel- und Übungsformen wie Mal-Staffel oder lustiger Waschtrog sowie Bewegungsparcours lassen sich problemlos ohne großen organisatorischen Aufwand im normalen Tagesablauf der Einrichtung durchführen. Lustige Figuren wie „Dodo die Balancekünstlerin“ oder „Steuerbär der Muskelprotz“ zeigen auf bunten Plakaten, wie man's richtig machen soll und sorgen für zusätzliche Motivation. Eifrig waren die Kinder bei der Sache. Natürlich muss soviel sportlicher Einsatz auch belohnt werden.



Knaxiade: Bei der Siegerehrung gab es für jeden Knaxianer eine echte Urkunde und eine rote Medaille, die Sigrid Kremer von der Sparkasse Eching (hinten links) für die kleinen Sieger mitgebracht hatte. (Foto Wilms)

...von der Planung bis zum Bezug

LOIBL-BAU^{GM}_{BH}

- Alles aus einer Hand
- Über 30 Jahre Erfahrung
- Umbau, Ausbau

- Schlüsselfertiger Bau
- Individuelle Ausführung

Bauträger

Danziger Str. 15
 85386 Eching
 Telefon 089/319 19 09
 Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14
 84108 Leibersdorf
 Telefon 087 54/354
 Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de • E-Mail: info@loibl-bau.de

Sternschnuppe

**Pfüadi, Heidi -
 eine Kindergartennära geht zu Ende**

Eng verbunden mit dem Namen unseres Kindergartens Sternschnuppe ist der Name von Frau Heidi Wimbauer. Vor 30 Jahren begann sie hier ihre Tätigkeit als Praktikantin, arbeitete dann als Erzieherin und seit 25 Jahren leitet sie unsere Einrichtung.

Mit viel Engagement und größtem Einsatz prägte sie den Stil unseres Hauses, schuf für Kinder, Eltern und Team eine positive Atmosphäre des Miteinanderspielen- lernen- lebens.

Nach einem ausgefüllten Berufsleben beginnt nun ein neuer Lebensabschnitt.

Zum Sommerfest auf der Wiese lädt der Kindergarten Sternschnuppe am Samstag, den 15. Juli 2006 um 15.00 Uhr ein. Mit Spiel und Spaß für Groß und Klein und bei hoffentlich sommerlich schönem Wetter möchten wir das Kindergartenjahr ausklingen lassen und unsere langjährige Leitung, Frau

Heidi Wimbauer verabschieden. Feiern Sie mit uns, die Kinder, der Elternbeirat und das Team des Kindergartens freuen sich auf viele Gäste!
Am Dienstag, den 11. Juli 2006 um 18.00 Uhr laden Frau Wimbauer und das Team zu einem „Offenen Abend“ in den Kindergarten ein. Wir freuen uns auf viele ehemalige Kinder, Eltern und Mitarbeiter, auf Kollegen aus anderen Einrichtungen. Bei einem Glas Prosecco und einem kleinem Imbiss möchten wir Erinnerungen austauschen und in alten Fotoalben stöbern.
Backen für Brunnenbau



ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40

- **Fußgerechte Schuhzurichtungen**
- **Einlagenbau**
- **Fußmessungen (Druckpunktanalysen)**
- **Partner aller Kassen**
- **Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen**

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen
und Termine nach telefonischer Vereinbarung



Geld und gute Wünsche übermitteln die Kinder des Gemeindekindergartens Sternschnuppe bis nach Madagaskar, wo mit ihrer Spende Brunnen mit sauberem Trinkwasser gebaut werden.
(Text + Foto Wilms)

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von Gartenanlagen, Teichbiotopen, Erstellen von Pergolen, Rankgittern und Zäunen, Sichtschutzpflanzungen, Gehölzschnitt und Terrassenbau

Das „Cafe Sternschnuppe“ im Gemeindekindergarten erlöste beim Tag der offenen Tür dieses Mal beachtliche 1000 Euro. Die Spende soll dem Brunnenprojekt „Wasser für Ambalakida“ in Madagaskar zugute kommen, das der Echinger Arbeitskreis Entwicklungshilfe unter seinem Vorsitzendem Dr. Joachim Enßlin ins Leben gerufen hat.
Echings ehemaliger Bürgermeister Jockel Enßlin ließ es sich wiederum nicht nehmen, den jungen „Entwicklungshelfern“ im Kindergarten persönlich für ihren Einsatz zu danken. Erst kürzlich hat

Enßlin seine dreijährige Tätigkeit als Berater des madagassischen Präsidenten beendet und wurde bei seiner Verabschiedung für seine besonderen Verdienste mit einem hohen madagassischen Staatsorden ausgezeichnet. Bei seinem nächsten Besuch in Madagaskar soll Enßlin den madagassischen Kindern viele selbstgemalte Bilder mit guten Wünschen, die sogar in die französische Amtssprache übersetzt wurden, aus dem Kindergarten Sternschnuppe mitbringen.

Fußball-WM in der Kita Regenbogen

Scharnweber/ Wer am Freitag, den 02.06.06, das Sommerfest der Kita Regenbogen besuchen wollte, staunte nicht schlecht: Nicht Bastelarbeiten der Kinder fielen dem Betrachter im Eingangsbereich ins Auge, sondern zahlreiche Fußballfanutensilien schmückten die Räumlichkeiten und den Garten der Kita. Auch die Erzieherinnen, die allesamt in Trikots gekleidet waren, symbolisierten das Motto des diesjährigen Sommerfestes: die WM 2006. Die Kinder hatten dabei einen guten Draht zu Petrus, denn trotz tagelangem Dauerregen konnte das Fest wie geplant stattfinden. Höhepunkt war ein Mini-Fußballturnier der vier Kita-Gruppen. Genau wie die Profifußballer gingen die Kinder hochmotiviert und voller Emotionen in die Spiele. Das Finale hatte dabei für die anwesenden Eltern und Geschwister eine große Überraschung parat: Nicht der Favorit siegte, sondern eine Überraschungsmannschaft wurde unter großem Jubel verdient Turniersieger. Ganz besonderen Einsatz zeigte der extra engagierte Schiedsrichter vom TSV Eching, der mit viel Geduld durch die Spiele führte und keine strittigen Situationen aufkommen ließ. Nach dem aufregenden Endspiel stärkten sich Eltern und Kinder mit Gegrilltem und stellten später noch einmal ihre fußballerischen Qualitäten an einer Torwand unter Beweis.
(Foto Scharnweber)





Hotel Gasthof

Neu beim Huberwirt:

im Juli
Pastawochen
(verschiedene Nudelgerichte)

im August
Schwammerl- und Fischwochen mit erlesenen Gerichten

im September
zum Oktoberfest bayerische Schmanckerl (Ente, Kalbslüngerl, gefüllte Schweinebrust, Schweinshaxe, usw.)

im Oktober
Wildwochen und zur Kirchweih bayerische Enten und Gänse

im November
internationale Fisch- und Knödelgerichte

im Dezember
Ihre Weihnachtsfeier in unseren gemütlichen Räumen

NEU:

alles für Ihre Feier:
Geschirr & Besteck
und Speisen und Getränke

NEU:

außer Haus-Verkauf von Kuchen und Torten für viele Anlässe!

Restaurant Huberwirt

Familie Langmeier

Untere Hauptstraße 1 85386 Eching

☎ 089-319 66 20

Fax 089-319 66 19

Fenster • Türen • Haustüren • Rollläden
Markisen • Jalousien • elektr. Antriebe • Sonnenschutz • Wintergartenbeschattung

TIPP DES MONATS:

Fliegenschutzgitter nach Maß



BECKER
FENSTER · ROLLLADEN

85716 Unterschleißheim · Carl-von-Linde-Str. 30a
Telefon 0 89 / 31 78 38 - 6
www.becker-bauelemente.de

Fenster • Türen • Haustüren • Rollläden • Markisen • Jalousien • elektr. Antriebe • Sonnenschutz • Wintergartenbeschattung

KULTUR

BÜRGERHAUS Eching

Bürgerhausprogramm im Juli

Vorausgesetzt das Wetter spielt mit, ist gemütliches Beisammensein in Biergartenatmosphäre beim „Sommerfest“ auf dem Bürgerhausplatz (Sa., 01.07. 18 Uhr) angesagt. Ums leibliche Wohl kümmert sich - bewährt wie immer - Hubert Ekl, während die Blaskapelle Eching zünftig dazu aufspielt.

Zum Abschluss der Saison darf beim „**Bigband-Konzert**“ ordentlich geswingt und gegroovt werden (Mo., 03.07. 20 Uhr). Die Echinger Bigband spielt mitreißenden Sound der 40er - 60er Jahre von Glenn Miller über Count Basie bis zu Duke Ellington. Let's dance!

Vorverkauf: Bürgerhaus Eching, Tel. 379 79 262

Mitreißend und abwechslungsreich: Die Jazz-Pop-Rock-Nacht der Echinger Musikschule

U. Wilms/ Wohl selten dürfte es im Saal der Musikschule so laut, locker und lebendig zugegangen sein wie bei der diesjährigen Jazz-Pop-Rock-Nacht. Könnern und Kenner moderner, zeitgenössischer Musik ebenso wie zahlreiche Kinder konnten fast vier Stunden lang mitreißenden Sound von rockigen oder bluesigen Rhythmen, beswingten und poppigen Melodien von Dixieland bis Funk,



„Motor“ und Hauptinitiator und Allrounder Lionel Roche, bei fast jedem Set mit Gitarre und Gesang, an Keyboard oder Klavier auf der Bühne, verdiente sich einen tosenden Extra-Applaus. (Fotos Peter Wilms)



Film- oder Folkmusik, Chanson, Schlager oder Musical genießen. In gewohnt liebenswürdiger Art und im charmanten Plauderton führte Wolfgang Löschner, den meisten der Anwesenden für seine langjährige Conference der Echinger Bigbandkonzerte wohl bekannt, durch den langen Musikabend.

Auch das leibliche Wohl kam nicht zu kurz: In einer schöpferischen Pause für Mitwirkende und zuhörende Fans, die meisten davon aus der großen Musikschulfamilie, konnten sich alle am gutbestückten Büffet stärken, das in punkto „bunter Vielfalt“ dem gebotenen Repertoire von Abba, Blues Brothers, Clapton, Creedence Clearwater Revival bis Van Morrison (u.a.) in keiner Hinsicht nachstand. Immer wieder rissen Instrumental-Formationen aus Musikschullehrern und konzertreifem, eigenem Musiker-Nachwuchs, darunter auch das des Neufahrner Gymnasiums ebenso wie der Jugendchor, ihr begeistertes Publikum mit, dem es oft genug in Händen und Füßen zuckt. Solisten wie Barbara Jakob (Klarinette), Heike Storm (Akkordeon), Martina Schuster-Rösch (Gesang), Roman Sellier (Gitarre/Gesang) und Manuel Wolf (Sax) sorgten für atmosphärisch dichte Abwechslung auf hohem Niveau.

High Live 2006



Pitti Wilms/ Auch dieses Jahr gab es wieder das von Klangverwaltung, Jugendzentrum und FWG initiierte und organisierte Jugend-Event High Life 2006 im Bürgerhaus Eching. Die ca. 200 Besucher freuten sich am Samstagabend 27. Mai, auf die aus dem Landkreis stammende Band Autopilot mit ihrer Frontsängerin als Vorband, die mit ihren selbstgeschriebenen Rockhits das Publikum anheizen sollte. Als Highlight im High Life rockte die hannoveranische Bon Jovi Coverband Bon Giovia, die mit wirklich guten Wiedergaben der Lieder ihres Idols für gute Stimmung sorgte. Nachdem die Echinger Besucher nur sehr langsam auf höhere Touren kamen, versuchte der Leadsänger der Band immer wieder, die Fans mit lockeren Sprüchen zum Tanzen und Feiern zu animieren. Ein Hingucker waren auch die häufigen Wechsel



RAUM-COLOR

HOCHWERTIGE MALERARBEITEN
KREATIVE FARBGESTALTUNG
ITALIENISCHE SPACHELTECHNIK
LASUR- UND SCHABLONENTECHNIK
BODENBELÄGE, STOFFE,
WOHNTEXTEILIEN

LEBEN IN FARBE

**Der Maler
mit Zufriedenheits-
Garantie**

RAUM-COLOR
Malerwerkstätte GmbH
85386 Eching
Untere Hauptstraße 8
Tel. 089/3 19 59 95
www.raum-color.de



LUST AUF FIGUR? -

Leichter Abnehmen durch
- INFRAROT-TIEFWÄRME
- Behandlungen
- Entschlackende BODY-WICKEL
zur Umfangsreduzierung
- ROLLEN- BAND- Massage für typische
weibliche Problemzonen



WM? - ENDLICH ZEIT FÜR MICH!

Die Beautiful Face Behandlung.
Smartes Anti-Aging am Gesicht mit Liftingeffekt.
Feetchnation - Faszinationsmassage am Fuß.

Ein völlig neues GEH-FÜHL.

Breuß - Rückenmassage zur Entspannung
körperlicher & seelischer Verspannungen mit
Johanniskrautöl.

Überzeugen Sie sich persönlich!

Wellness-Oase für Damen
Regina Eberl, Beautiful Face Therapeutin
Isarstr. 35 85386 Eching-Dietersheim
Tel. 089/319 049 54
www.wellness-oase-eching.de

bei seinem Outfit, das an dasjenige des wahren Bon Jovi relativ nah rankam. Nachdem die Rocker dann alle ihre alten Hits von „Always“ bis „Runaway“ und Musikstücke ihres neuesten Albums performt hatten, war jetzt endlich auch im Bürgerhaus akzeptable Stimmung. Zur späten Stunde, als sich die Bands auch schon an die beiden Bars verirrt hatten, die von Bürgerhaus und Klangverwaltung unterhalten wurden, konnte man den versierten DJ-Tönen der Klangverwaltung lauschen, die ihrem Namen alle Ehre machten und mit gutem Rock und Charthits die sesshaftesten und ausdauerndsten Disco-Gäste bis in die Morgenstunden mit Musik versorgten.

Theaterwerkstatt Eching spielte Stücke von Lorient

Uh / Nie hat ein deutscher Humorist besser unsere (Un-)Tugenden erkannt und diese uns dann derart liebevoll als Spiegel vorgehalten als Lorient. Nicht Bitterkeit, Sarkasmus oder Absurdität sind seine Hilfsmittel, vielmehr ist es die peinlich genaue Beobachtung des deutschen Wesens in alltäglichen Situationen. Jedem Lorient-Fan sind Lorient's Hoppenstedts, Hallmackenreuthers, Victor Schmoller und Müller-Lüdenschelds ein Begriff und allein die Nennung einer Badewanne lässt jeden Kenner lächeln.

Die Theaterwerkstatt Eching widmet sich seit 1982 der Umsetzung vor allem zeitgenössischer Theaterstücke und hat mit Lorient ein Programm aus dem „leichten“ Genre gewählt. Unter der Regie von Sigrid Hollik stellten die Echinger Laienschauspieler im Bürgerhaus 10 der sicherlich meistbekannten „Miniatur-Schauspiele“ dar. Der Auftakt war „Feierabend“, der Dialog eines



Liebe im Büro



Eheberatung

gestandenen Ehepaars „Herrmann, was machst Du?“, „Nichts, wieso.“, „Denkst Du etwas?“ in dem Claudia Borst als penetrante Ehefrau ihrem Gatten, gespielt von Helmut Mader, die Feierabendlaune vergrätzte.

Spätestens bei dem Klassiker „Das Ei“ war der Funke im Publikum übergesprungen. Angelika Harlander - Kohfeldt in der Rolle der affektierten Hausfrau und Toni Wanninger als Ehemann, der die Gefühle seiner Gattin in Anbetracht des zu hartgekochten Eis in Frage stellte, waren gelebtes Eheleben vom Feinsten. Einer der abendlichen Höhepunkte war die „geackerte“ Wiederholung des Sketches ohne Worte.



Kosakenzipfel

Fotos: Merkle

Natürlich fehlte an diesem Abend auch nicht der „Kosakenzipfel“, der Streit zweier befreundeter Ehepaare um den begehrten Nachttisch, wunderbar dargestellt von Angelika Harlander-Kohfeldt, Helmut Mader, Claudia Borst, Michael Corsten und Pia Seidel; „Eheberatung“ mit Angelika Harlander-Kohfeldt und Oskar Weisstanner als älteres Ehepaar, therapiert von Dani Pflügler. Zum Abschluss selbstverständlich der Klassiker: Herren im Bad, gespielt von Toni Wanninger, Oskar Weisstanner und Ulrich Hafen.

In den notwendigen Umbaupausen gab Claudia Borst Kochrezeptempfehlungen, wie z.B. Elefantencreme oder Hasenschwanz a la Meyer zum Besten.

Der Abend überzeugte mit leichter, aber keinesfalls seichter Unterhaltung und so mancher Lachmuskel kam zum Einsatz. Ein großes Lob an das gesamte Ensemble für die großartigen Darbietungen.

Junge Solistinnen bereichern Kammerkonzert

Ulrike Wilms/ Ein Estand nach Maß gelang Georg Strassmann als Dirigent des Echinger Kammerorchesters in der Nachfolge des im April 2005 verstorbenen Musikschulleiters Manfred Bernt. Das knapp dreißigköpfige Orchester, überwiegend besetzt mit Lehrern der Musikschule, befreundeten Musikern und Nachwuchs aus den eigenen Reihen, überzeugte im geschlossenen Zusammenspiel mit Werken von Mozart, Haydn, Janacek und Brahms. Unter Strassmanns souveräner Stabsführung konnten dabei vier junge Solistinnen mit ihrem Können glänzen.

Eröffnet wurde der stimmige Konzertabend mit Joseph Haydns Konzert in C-Dur für Violoncello und Orchester, bei der die erst 15 Jahre alte Cellistin Raphaela Gromes aus Eching, Schülerin am musischen Camerloher Gymnasium in Freising,

Tagesfahrten

- So. 09.07. **Vier-Seen-Rundfahrt im Salzkammergut** € 28,-
Attersee-Traunsee-Wolfgangsee-Mondsee
Sa. 29.07. **Fiss-Ladis-Serfaus** € 25,-
Das Sonnenhochplateau Tirols im oberen Inntal
Sa. 05.08. **„Fest der Porzelliner“ in Selb** € 20,-
Längster und größter Flohmarkt dieser Art in Europa
Do. 17.08. **Tagesfahrt in den Königswinkel** € 22,-
Füssen- Allgäu, mit Käsebesichtigung
So. 03.09. **Kirchtag im Sarntal - Südtirol** € 30,-
Großes Trachtenfest mit Prozession und Festumzug

Mehrtagesreisen

Do. 20. - So. 23.7.: **4 Tage „Insel Usedom Ostseeküste“**
Kaiserbäder und Seebäder zwischen Ostseestrand und Achterwasser € 385,-

Leistungen: Busfahrt im ****-Reisebus, sämtliche Ausflüge, 3 x Halbpension im Seebad Heringsdorf, halbtägige Führung in Bansin - Heringsdorf - Ahlbeck, Halbtagesausflug Peenemünde mit Besichtigung des historischen Zentrums, Halbtagesausflug Achterland - Naturschutzpark Insel Usedom, Stadtrundfahrt Swinemünde mit örtl. Reiseleitung
Fr. 25. - Mo. 28.08.: **4 Tage „Glacier Express - Zermatt - Matterhorn - Gornergrat** € 435,-

Sa. 02. - Di. 12.09.: **11 Tage „Faszination Baltikum“**
Ostseekreuzfahrt, Königsberg, Riga, Tallinn € 1.325,-

Do. 05. - So. 08.10.: **4 Tage „Graz - Kulturhauptstadt Europas - Steiermark“** € 365,-

Do. 26. - So. 29.10.: **4 Tage „Törggelen Südtirol“** € 345,-

So. 12. - Do. 16.11.: **5 Tage „Rom - Ewige Stadt“ mit Papstaudienz** € 475,-

wer Qualität wählt, verweist mit...
boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
www.boos-reisen.de E-Mail: Info@boos-reisen.de

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie

Für Sie:

Fachmännische Beratung
in allen Vermietungs- und
Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke
zu mieten oder zu kaufen.

Immobilien
Danziger Str. 2 85386 Eching
Tel. 089/3192496
www.knoll-immob.de

KARL KNOLL
Mitglied im Ring Deutscher Makler und
der Süddeutschen Immobilienbörse

Seit über
35 Jahren Ihr
Meisterbetrieb

Böhm



TV, Video, Hifi, Telefon..
85386 Eching, Siedlerstr. 4
Tel. 089/319 27 29

Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr
außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach
Absprache für Sie zur Verfügung



Verkauf
und Reparatur
fast aller
Marken!

musterhaus
küchen
FACHGESCHÄFT



**Mehr Küche.
Mehr Freude.**

**Mehr Leistung. Mehr Extras.
Mehrwertwochen
bis 31. August.**

Jetzt gibt es zu jeder Küche attraktive Extras und Leistungen dazu. Damit Sie länger Freude an Ihrer Küche haben. Sichern Sie sich Ihr persönliches Mehrwertpaket.

Lassen Sie sich verwöhnen.
Wenn nicht jetzt, wann dann?

www.wohnstil-zistler.de

woHSTIL

Zistler GmbH
Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching
Tel. 089/3 19 10 59 · Fax 089/3 19 31 76

ihr erstaunliches Talent bei ihrem technisch sehr anspruchsvollen Solopart eindrucksvoll unter Beweis stellte. Anschließend ließ Janaceks das charaktervolle, sechssätziges Frühwerk des tschechischen Komponisten Leo Janacek (1854-1928) aufhören, das in der Verbindung volksliedhaft - melodischer Motive mit modernen Disharmonien den Übergang zwischen Spätromantik und Neuzeit markiert.

FENSTER & TÜREN

Meisterbetrieb für modernes Bauen und Wohnen



GLAS WERKSTATT

GLASBAU REPARATUREN DUSCHEN SPIEGEL

Günter Decker
Carl-Diem-Str. 21
85375 Neufahrn

Telefon 08165/ 4210
Telefax 08165/ 61171
Glas-Decker@t-online.de



Im Mozartjahr erwiesen die Musiker dem unsterblichen Komponisten ausdrucksstark ihre Reverenz und widmeten ihm die zweite Konzerthälfte. Als erstes erklang Mozarts Andante in C-Dur für Flöte und Orchester KV 315 ein rechter Ohrenschmaus, beschwingt, graziös und heiter. Barbara Jakob (Jahrgang 1973), Lehrerin an der Echinger Musikschule, gefiel dabei als Querflöten-Solistin, die die dreiteilige Liedform des Werkes in seiner lieblichen Klanggestaltung trefflich interpretierte. Michaela Georgi, in Eching aufgewachsen (Jahrgang 1982 - Violine) und Cordula Mansel, Schülerin der Echinger Musikschule (Jahrgang 1979 - Viola) verzauberten im musikalischen Dialog mit virtuos und leidenschaftlich vorgetragenen Soli in Mozarts Sinfonia concertante in Es-Dur, vom Orchester präzise und einfühlsam begleitet. Die beiden herausragenden jungen Musikerinnen verstanden es, die artistischen Tonfolgen dieses wunderbaren Werkes bei ihrem so mühelos erscheinenden duettierenden Musizieren rein und leichtfüßig- beziehungsweise leichthändig und in großer Homogenität erklingen zu lassen. Als Zugabe erfreute sich ein hervorragend unterhaltenes Publikum an der mitreißenden und temperamentvollen Melodie von Brahms berühmtem „Ungarischen Tanz Nr. 5“, der noch einmal alle Solisten auf der Bühne vereinte, die mit begeistertem Applaus belohnt wurden.

Operettenabend in der Musikschule

Christina Pflüger/ „Freunde, das Leben ist wunderbar!“ Davon konnten sich auch die Gäste des Operettenabends an der Echinger Musikschule am 11.05.2006 überzeugen. Das mit Vorfreude erwartete Konzert von Cantus Eho, Edita Gelic und einigen Solisten löste im Publikum sogar „Bravo!“-Rufe aus.

Den „Frühling in Wien“ preisend, schritt der Chor „Cantus Eho“ durch den Saal und lächelnd nahmen die Sänger ihre Plätze ein. Das Bühnenbild stellte ein „Soupe“ dar, wie es die feinen Herrschaften in Wien oft zu veranstalten pflegen. Schon bald stimmte Markus Zimmermann mit lauter Stimme ein. Von dessen kräftigem Organ konnte ich mich besonders dann überzeugen, als er bei „Rosen in Tirol“ einen halben Meter hinter mir stand und in mein Ohr trällerte. Nach der Generalprobe überlegte ich ernsthaft, ob ich mir nicht für dieses eine Ohr Oropax zulegen sollte. (Anmerkung der Redaktion: Christina ist Chormitglied).

Nachdem das Lied verklungen war, wurden die Zuschauer von Georg Strassmann begrüßt und in das Programm eingewiesen. Kurz darauf machte Katrin Masius solistisch auf die Tücken des Temperaments aufmerksam („Ja, das Temperament“ aus der Operette „Maske in Blau“). Die Zuschauer konnten sich buchstäblich in ein Wiener Café hineinversetzen, als die Echinger Schrammelmusik mit Stefanie Krause, Georg Strassmann, Susanne Müller, Ulla Heimerl und Lionel Roche die Besucher des Soupe unterhielten. Eben dieses lobte der Chor in der 2. Hälfte mit erhobenen Gläsern feierlich. Die Rolle der Gastgeberin des inszenierten Festes spielte dabei Martina Schuster-Rösch.

Hair Style on Tour



Für die ganze Familie
Haben Sie keine Zeit, keine Lust auf lange Wartezeiten beim Friseur?
Dann bin ich genau die Richtige für Sie!
Ich bin Friseurmeisterin Tatjana und komme zu Ihnen nach Hause!

jetzt auch Fußpflege

Inhaberin Tatjana Tscherniwetz
Bert-Brecht-Str. 23 - 85386 Eching
Tel. 089-319 59 24 - www.hair-style-on-tour.de

Präsentiert wurden im Verlauf des Abends noch einige Stücke aus bekannten Operetten wie „Der Zigeunerbaron“, „Die Fledermaus“, „Die Csárdás-Fürstin“ oder „Der Vogelhändler“. Mal mit rührenden Balladen, mal mit lebendigen Stücken sorgten vor allem Markus Zimmermann und Katrin Masius für die Unterhaltung des Publikums. Als „Christel von der Post“ bekamen sogar einige im Publikum einen Brief. Obwohl ich Gefahr laufe, das Briefgeheimnis zu brechen, möchte ich deren Inhalt verraten. Passenderweise befanden sich Mozartkugeln in den Umschlägen! Dass alle Beteiligten großen Spaß hatten, sah man ihnen an. Der Chor strahlte beim Singen und Feiern auf der Bühne, das Publikum erfreute sich auch besonders an den charmanten und zugleich witzigen Moderationen von Georg Strassmann. Der Star des Abends war allerdings der junge Johannes Servi, der mit seinem Hackbrett die schönsten Klänge zauberte und alle Anwesenden in Staunen versetzte: Bravo!

Musikschule

Veranstaltungen im Juli

Do. 06.07.06, 19.00 Uhr

Vorspiel der Violinklasse Martha Sterniczky im Konzertsaal der Musikschule

Fr. 07.07.06, 18.30 Uhr

Klassenkonzert von Susanne Christandl im Konzertsaal der Musikschule

Fr. 14.07.06

Das diesjährige Sommerfest findet statt am Freitag, 14.07.06 ab 16.00 Uhr vor und in der Musikschule (bei jedem Wetter). Geboten werden musikalische und kulinarische Kostbarkeiten. Das Lehrerkollegium, der Beirat und der Förderverein der Musikschule freuen sich auf viele Besucher.

Alles was das Herz begehrt,
finden Sie bei uns
in der

Wertstoffbörse

— gebrauchte Möbel —
— gebrauchte Wohn-Dekoration —
— gebrauchte TV sowie Video —
und vieles mehr

Mo. - Fr. von 10 - 18 Uhr / Samstag von 9 - 13 Uhr

An- und Verkauf ☎ 08165 / 62130
mehr Infos unter: wbc-dienstleistung.de

Wir erledigen für Sie kostengünstig:
für Gewerbe oder Privathaushalt:
> Entrümpelungen
> Entsorgungen
> Renovierungen

W.B.C.

W.B.C. Dienstleistung GmbH, Münchnerstr. 7,
85375 Neufahrn / Mintraching

Fr. 21. 07.06, 19.00 Uhr

"Boarisch Musi macha" mit Sängern und Musikanten der Städt. Musikschule Freising und der Musikschule Eching im Saal der Musikschule Eching; **Moderation Ulla Heimerl**

Anmeldung zur musikalischen Spielgruppe für dreijährige Kinder - Schuljahr 2006 / 2007

Die Spielgruppe bietet dreijährigen Kindern und ihren Müttern/Vätern eine systematisch aufgebaute Frühförderung der Musikalität nach einem ganzheitlichen Konzept.

Die Stunde (45 Min.) wird einmal in der Woche außer den Schulferien in der Musikschule Eching gehalten. (Pro Monat 20,- €).

Interessierte Eltern mit Kindern, die bis Ende dieses Jahres drei Jahre alt werden, können sich darüber informieren oder anmelden, jeden Mittwoch um 11.15 Uhr nach dem Treffen vom Sing- und Spielkreis im kath. Pfarrheim (Danzigerstraße.)

Sobald die vorgesehenen Gruppen voll geworden sind, wird die Aufnahme beendet.

Kursleiterin:

Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy

Telefonische Anfrage: 089-37 92 97 12

KIRCHE

Mitteilungen der katholischen Kirche

Neuer Pfarrgemeinderat

Der neu gewählte Pfarrgemeinderat von Sankt Andreas ist nach abgeschlossener Wahl und ergänzender Berufung komplett und hat seine Arbeit aufgenommen. In seiner ersten und konstituierenden Sitzung wurde Siegfried Burglechner als erster Vorsitzender für die kommende vierjährige Amtsperiode bestimmt, sein Stellvertreter ist Martin Wallner. Des weiteren gehören Helga Ebenhöf, Christa Handschuh, Waltraud Seidl, Gertraud Servi, Eva Grosch, Cordula Brand, Christa Hirschbolz, Christa Feichtner, Vroni Hilz, Isabell Pichl, Dr. Wolfgang Ellegast und Herbert Günther dem katholischen Pfarrgemeinderat an. Geborene Mitglieder in diesem Leitungsgremium sind

WKubetzka
erner

Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de



Eine Vision wird Wirklichkeit

Werden Sie Miteigentümer in unserer geplanten Seniorenwohnanlage in der Heidestraße 8 im Herzen Echings. Es entsteht eine Wohnanlage mit 27 Betreuten Wohnungen und einer Wohngemeinschaft für Demente Ältere.

Was spricht für die Beteiligung?

- ✓ Renditeaussicht von rd. 4% (vor Steuer)
- ✓ Mietausfallrisiko: Minimierung durch Poolbildung
- ✓ Vorgemerkte Mietinteressenten
- ✓ zusätzliche Kontrolle der Gesellschaft durch die Gemeinde
- ✓ Geschäftsführung:
 - Hans Huber, ehemals Direktor der Raiffeisenbank Eching
 - Josef Riemensberger, Bürgermeister der Gemeinde Eching
- ✓ Beteiligung bereits ab 25.000 €
- ✓ neu: Kreditfinanzierte Beteiligungsmöglichkeit ab 40 % Einzahlung auf die Einlage möglich
- ✓ Einnahmen aus Vermietung und Verpachtung (kein Gewerbebetrieb)
- ✓ Werkplanung beauftragt: Baubeginn im Frühjahr 2006
- ✓ professionelle Betreuung



Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Dann wenden Sie sich an:

- ✓ Herrn Hans Huber,
Telefon: 089 / 319 29 25 oder
Telefax: 089 / 370 685 89
- ✓ Herrn Josef Riemensberger,
Telefon 089 / 319 000 33 oder an die
- ✓ Gemeinde Eching,
Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching
Telefon: 089 / 319 000 16
Telefax: 089 / 319 000 81

Wir vereinbaren mit Ihnen gerne einen Termin für eine ausführliche Beratung.

Betreutes Wohnen in Eching

GmbH & Co.KG

Hifi · TV · Video · Telefon

Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Rößbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56

Pfarrer Stefan Buchmüller, die Pastoralreferenten Josef Six und Klaus Klonowski und Pastoralassistentin Theresa Reischl.

Seniorenausflug

am Dienstag, 08.08.06 fahren wir nach Blaubeuren die Perle der Schwäbischen Alb.

Abfahrt: 7:20 Uhr Dietersheim

7:30 Uhr Eching

Rückkehr nach Eching ca. 18:00 Uhr.

Fahrtpreis: € 16,00 (inkl. Eintritt u. Führung).

Anmeldung im Pfarrbüro Tel. 3790 760 oder bei Frau Seidl Tel. 3194811.

Altpapier- ohne Altkleidersammlung (TERMIN GEÄNDERT)

Samstag, 08. Juli 2006, 9.00 Uhr zugunsten der Mission. Sammelgut bitte am Gehsteig bereitlegen (keine Kartons).

Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden.

Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459

Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

Konfirmanden 2006



In der Magdalenenkirche feierten am 10. Mai ihre Konfirmation: Regina Diel, Sonja Fabian, Rene Klose, Maximilian Kohl, Dana Möser, Sarah Oestreich, Lena Röver, Frederik Stoll, Martina Winkler:



Am 14. Mai wurden konfirmiert: Markus Degel, Felix Döring, Maximilian Fichtl, Thomas Hahner, Patricia Imberg, Daniela Kronpass, Benedikt Kronski, Nina Offierowski, Johannes Maximilian Rami, Marvin Römmelt, Tim Sonnemeyer, Carl-Anton von Heyking und Nina Wisniewski. (Fotos Peter Wilms)

Herbert KURZ-

die neue Adresse für:

- ◆ Dachausbauten
- ◆ Holzdecken
- ◆ Verlegen von Laminat und Parkettböden
- ◆ Einbau von genormten Bauteilen
- ◆ Fenster, Türen
- ◆ Reparatur + Service

H. Kurz

Bahnhofstr. 13a · Eching · Tel. 3 19 53 19

Frauenfrühstück

Am Samstag, dem 8. Juli um 09:30 Uhr findet im Gemeindezentrum Magdalenenkirche wieder ein Frauenfrühstück statt. Frau Elisabeth Frühstück wird uns von dem ökumenischen Projekt „Frauen im Dialog“ erzählen. Es geht dabei um das Miteinander verschiedener Religionen und Kulturen in Zeiten heißer Diskussionen um Traditionen und Werte.

Schulmeisterkantate

Der charmante Linzer Sänger Franz Binder wird als gestrenger Herr Schulmeister in der Kantate von Telemann mit den Magdalenen ein Lied einüben. Neben dieser witzigen Kantate werden auch Lieder aus dem italienischen Barock erklingen. Dieser musikalische Sommerabend findet in der Magdalenenkirche statt am Dienstag, den 18. Juli um 19.30 Uhr in der Konzertreihe „Musik für die Orgel“ unter Leitung von Astrid Sachs.

VOLKSHOCHSCHULE

vhs
Die Volkshochschulen

Volkshochschule Eching e.V.
Rößbergerstr. 8
85386 Eching

Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113

E-mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Leitung: Birgit M. Gorres

Fachbereichsleitung: Dott. Anna Mandelli-Seitz

Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag, Dienstag,

Mittwoch und Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

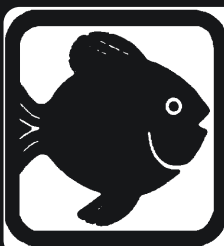
Für folgende Kurse, die im Juni beginnen, waren zum Redaktionsschluss (14.06.) noch Plätze frei:

Beruf und Karriere

Rhetorik für Frauen (E2062)

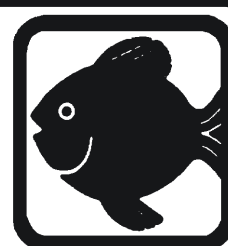
Lernen Sie, Ihre "weiblichen Stärken" erfolgreich einzusetzen, um in einer vorwiegend von Männern beherrschten "Rednerwelt" zu überzeugen. Wecken Sie das Potential, das auch in Ihnen verborgen ist und setzen Sie es gewinnbringend ein. Übrigens: Trainiert werden Sie während des gesamten Seminars von einer Frau.

1 Tag am So. 2.7. von 10-16:30 Uhr



Große Auswahl - fachgerechte Beratung
günstige Preise in Ihrem Fachgeschäft!

Inh. H. Merz **ZOO-M** Lohhof · Alleestr. 14 · ☎ 089/3 10 29 16



Echinger



Mittwoch, 5. Juli 2006

Tag der Vereine

- 18.00 Standkonzert auf dem Bürgerhausplatz
- 18.45 Einzug der Vereine ins Festzelt
- 19.00 Anstich durch den 1. Bürgermeister
Josef Riemensberger
Zur Unterhaltung spielt die Blaskapelle
"Bayern Top"

Donnerstag, 6. Juli 2006

Tag der Betriebe und Behörden

- 14.00 Festzeltbetrieb
- 19.00 Festzeltstimmung mit der Gruppe
"Waidler Power"

Freitag, 7. Juli 2006

Kindertag & Showabend

- 14.00 Ermäßigte Preise an allen Fahrgeschäften
- 15.00 Kasperltheater im Festzelt
- 19.00 Musikalische Unterhaltung mit der
Showband "Top Spin"

Samstag, 8. Juli 2006

Tag der Bürger

- 09.00 Asphalt-Turnier der Ortsvereine auf den
Bahnen des ESV Echting
- 11.00 Volksfestbetrieb
- 13.00 Kleinfeldfußballturnier mit Echinger
Ortsvereinen
- 19.00 Show-Show-Show mit der Top-Band
"Manyanas"
- Siegerehrungen der Turniere am Abend i. Festzelt

Sonntag, 9. Juli 2006

Tag der Familien

- 09.00 Festzeltbetrieb und Weißwurstessen
- 09.30 Schafkopfturnier im Festzelt
veranstaltet von der AH des TSV Echting
- 11.00 Mittagstisch i. Festzelt für die ganze Familie
- 14.00 Zum Ausklang spielen die
"Rottaler Spitzbuam"

Großer Vergnügungspark am Festplatz, täglich ab 14.00 Uhr geöffnet.
Unsere bewährte Festzeltküche verwöhnt Sie mit
bayerischen Schmankerln.

Zum Ausschank kommt das süffige Auer Festbier
Veranstalter: TSV Echting e.V. - Festwirt: Walter Dausinger
Sämtliche Veranstaltungen ohne Eintritt



AUER BIER



Vorläufiges Programm - Angaben ohne Gewähr

aktuell bei uns!
neue
Bademode



Engel Dessous
Wäsche und Bademoden für Sie und Ihn

Inh. Monika Thalhauser, Elfriede Botzang
an der Bezirkstraße 5 - Unterschleißheim - Tel. 089/320 85 60

Musik- und Videobearbeitung (E2806)

Erforderliche Vorkenntnisse: EDV-Grundlagen und Windows. Bitte mitbringen: Ihre digitale Videokamera (mit Netzteil und Bedienungsanleitung), Videomaterial (digital auf DigiTape, Speicher-Chip, CD/DVD oder USB-Stick)

2 Tage am Sa. 8.7./So. 9.7. von 9-15:30 Uhr

Gesundheit und Fitness Shiatsu Aufbaukurs II

2 Tage am Sa. 8.7. von 10-17 Uhr, So. 9.7. von 10-13 Uhr

Kultur und Gestalten

Malwochenende: Portrait und Akt in Farbe (E5258)

Arbeiten Sie mit allen malerischen Techniken: Gouache, Acryl, Aquarell, mit Pastellkreiden oder Ölfarben. Schwerpunkt ist das freie Arbeiten unter künstlerischer Anleitung. Aber auch wer 'nur' zeichnen möchte, ist herzlich willkommen. Voraussetzung: zeichnerische Grundlagen. Wir arbeiten mit Modellen.

2 Tage am Sa. 15.7./So. 16.7. von 10-16 Uhr

Detaillierte Angaben zu den oben genannten Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, unserer Webpage oder wenden Sie sich an unsere Geschäftsstelle, wo wir mit Informationen und Beratung für Sie da sind.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich:

- persönlich in der Geschäftsstelle
- durch Einschieken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte
- telefonisch (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- per Fax 089 31971113
- oder per E-Mail: office@vhs-eching.de

Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist.

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

VEREINE

Gegründet: 1947



Verstärkung der 1. Mannschaft des TSV für neue Saison

Winfried Klar/ Nach dem Abstieg der 1. Mannschaft des TSV Eching aus der

Fußball-Landesliga in die Bezirksoberriga am Ende der vergangenen Saison sollte mit jungen engagierten Spielern unter dem neuen Trainer Christian („Chrico“) Radlmaier ein Neuanfang gefunden werden. Dementsprechend fiel auch die Zielsetzung mit einem Platz in der oberen Tabellenhälfte etwas bescheiden aus. Bereits zur Winterpause schien dieses Ziel erreicht zu sein. Aufgrund dieser guten Ausgangssituation entstand bei der Vereinsführung und vielen Anhängern des Vereins insgeheim die Hoffnung, der direkte Wiederaufstieg in die Landesliga sei vielleicht schon heuer möglich. Die Niederlagen danach gegen die zweiten Mannschaften des SC Fürstfeldbruck und den FC 04 Ingolstadt sowie die beiden „mageren“ Unentschieden bei den Heimspielen am Osterwochenende gegen den SV Raisting und den SC Baldham ließen diese Träume wieder platzen. Es kam aber noch schlimmer, denn vier Spieltage vor Saisonende belegte die Eching Elf mit 35 Punkten zwar den 7. Tabellenplatz, hatte aber den Klassenerhalt für den Fall einer ungünstigen Konstellation bei den Ergebnissen der anderen Vereine noch nicht gesichert. Erst mit dem 3:1 Heimsieg gegen den Tabellenletzten und Absteiger 1. FC Traunstein und dem 3:3 Flutlichtspiel auf dem Echingen Nebenplatz gegen den TSV

Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

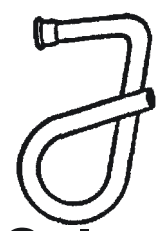
Wasserburg waren alle Abstiegssorgen beseitigt. Danach war offensichtlich die „Luft“ raus, denn die beiden letzten Spiele in Rosenheim und Pullach wurden aus Echingen Sicht mit 0:4 bzw. 1:7 Toren deutlich verloren. Man war aber froh, dass zum Saisonende mit 39 Punkten der 8. Tabellenplatz gehalten werden konnte. Obwohl sich die Vereinsführung mit Trainer Radlmaier im Prinzip einig ist, dass sich das Spielerkarussell in Eching künftig etwas langsamer als früher drehen solle und man mit dem derzeitigen Spielerkader länger zusammen arbeiten möchte, wurden für die nächste Saison sieben neue Spieler verpflichtet. Der 23jährige **Admir Karalic** – früher schon einmal in Eching – kehrt vom FC Unterföhring zurück und soll zusammen mit **Turan Masat** (27 Jahre) von Vatspor Freising – Bruder des Echingen Stürmers Erhan Masat – die Abwehr verstärken. Als offensive Mittelfeldspieler stoßen der 20jährige **Benjamin Held** vom FC Ismaning und der 18jährige **Christopher Schindler** von der Jugend des FC 04 Ingolstadt zum TSV Eching. Weiterhin werden im Mittelfeld **Michael Huber** (18 Jahre) aus der Jugend des SE Freising (früher TSV Eching) und der in Eching gut bekannte **Markus Köppl** (26 Jahre) vom SE Freising zur Verfügung stehen. Als Stürmer kehrt der 26jährige Echingen **Klaus Simon** vom FC Neufahrn zurück. Die Verantwortlichen in der Fußballabteilung des TSV Eching, Reinhold Staudigl, Frank Bachmann und Hans Wieser, sind zusammen mit dem Trainer überzeugt, dass diese Neuzugänge eine gute Verstärkung für die Echingen 1. Mannschaft sind und hoffen, dass mit ihnen der TSV Eching zu den Spitzenmannschaften der Bezirksoberriga in der nächsten Saison zählt.

Aktuelle Informationen im Internet unter www.tsv-eching.de

...mehr als Bad und Heizung



JANSEN - GMBH
HAUSTECHNIK



Heizung • Sanitär • Gas • Solar
Wartung und eigener Kundendienst
Fachkompetenz aus Meisterhand

85386 Eching Ottenburgstr. 20
Tel. 089/319 15 58 Fax 089/319 57 02
email: jansen.haustechnik@t-online.de




Wir liefern und verlegen

- Parkett
 - Teppich
 - PVC
- einschl. Schleifarbeiten

FERDINAND MAIER

Fußboden-Meisterbetrieb

Inh. T. Schmidt



Amselweg 22 • 85375 Neufahrn

Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24

Telefax 0 89/57 19 03

M. FREUND

FLIESENLEGERMEISTER

Theresienstr. 29 - Eching

Tel. 089/319 11 89



wir verlegen sämtliche

FLIESEN

schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre
Natursteinböden und -treppen
zu einem fairen Preis!**

TSV Eching Veranstalter des diesjährigen Volksfestes

Das traditionelle Echinger Volksfest, für das heuer wieder der TSV Eching von der freiwilligen Feuerwehr turnusgemäß die Organisation übernommen hat, findet vom **5. bis 9. Juli 2006** statt. Am Mittwoch, dem 05.07.06 beginnen ab 18.00 Uhr die Festlichkeiten mit einem Standkonzert auf dem Bürgerhausplatz. Ab ca. 18.30 Uhr erfolgt der Einzug der Vereine mit Fahnenabordnungen ins Festzelt (s. Programm in dieser Ausgabe). Erstmals konnte als Festwirt **Walter Dausinger** aus Rottenburg a. d. Laaber gewonnen werden. Er hat in den letzten Jahren mehrere Volksfeste (z. B. in Kelheim, Au/Hallertau, Vaterstetten und Ismaning) mit großem Erfolg veranstaltet. Der TSV Eching wünscht allen Echinger Bürgerinnen und Bürgern frohe und unterhaltsame Stunden.



Abteilung Judo Gratulation!

Silke Sporrer/ Erneut stellten sich unsere Echinger Judokas einer Gürtelprüfung, die aller bravourös meisterten. So tauschten Jonas Schlenker

und Michael Pason ihren weiß-gelben Gürtel gegen einen Gelben. Matthias Schäfer und Florian Mans zeigten den Prüfern schöne Techniken, die Ihnen den gelb-orangen Gürtel einbrachten. Das Ziel von Fabian Schütze und Pascal Wäldchen war ein oranger Gürtel, welchen sie sich nach der Prüfung auch beide umbinden durften. Marcel und Marco Mühlhans sowie Christoph Zwiebelhofer gaben ihr Wissen für den orange-grünen Gürtel zum Besten.

Mit Stolz trägt Tamara Pozgaj seit der Prüfung den Grünen Gürtel und Robert de Vries den Blauen. Besonders von den beiden Prüfern hervorgehoben wurden Marcel Mühlhans, Schütze und Pason. Sie haben alle Techniken äußerst sauber vorgezeigt

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung



Autospenglerei H. Huber

85386 Eching · Goethestraße 8

Telefon 089/3 19 49 63

und auch die Namen der Wüfe und Festhalter konnten durchwegs erfolgreich abgefragt werden. Aber auch unsere Nachwuchs-Judokas verdienen Lob. Zum weiß gelben Gürtel gratulieren wir: Moritz Meidinger, Lukas Johnen, Tiago Da Losta-Hofmann, Christoph Wimmer Michael Junker und Alina und Erik Erdmann.

Den gelben Gürtel bestanden: Patrick Hilse, Matthias Daum, Tobias Kratz, Raphael Böhmer, Helge Stephan und Jeremy Michler.

Abteilung Tennis

**Tolles Sommerprogramm!
Der Tennisplatz ruft!...**

Diesen Sommer haben wir auf der Tennisanlage des SC Eching viele Veranstaltungen. Die Sonne ist jetzt endlich wieder da! Also ist es Zeit, den alten Schläger wieder rauszuholen und den gelben Ball auf dem Platz fliegen zu lassen! Es ist für jeden was dabei: für die Kleinen und die Großen, für die Tennisprofis und die Gelegenheitsspieler. Wichtig ist dabei nur eins: Spaß zu haben!

Sommerfest/ Saisonabschlussfeier

Am Samstag, 22. Juli 2006 findet das diesjährige Sommerfest der Tennisabteilung statt. Eingeladen sind alle Mannschaftsspieler groß und klein, sowie alle Mitglieder der Tennisabteilung des SC Eching. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen auf der Tennisanlage.

Kreismeisterschaft

Der SC Eching veranstaltet auch dieses Jahr wieder die Jugend-Kreismeisterschaften des Landkreises Freising. Für Tennisspieler der Jahrgänge 1988 und jünger werden vom Freitag 28. bis Sonntag 30. Juli wieder die Besten ermittelt. Siegerehrungen finden wieder am Sonntag 30. Juli nach den Wettkämpfen statt. Informationen und Anmeldeformulare können über www.tennissce.de abgerufen werden!

Tenniscamp

Für alle Tenniskinder des SC Eching bietet die Tennisabteilung von Dienstag 01.08. bis Freitag 04.08. ein Tenniscamp an! Die Kinder werden mit Essen und Getränken versorgt. Als Aktivitäten sind einige Trainingsmethoden sowie Spielarten geplant! Es erwartet euch ein abwechslungsreiches Programm, das nicht nur Tennis beinhaltet! Gekrönt wird das Camp mit einem Abschlussturnier mit anschließendem Grillabend und anschließender Nachtwanderung. Hierzu sind Eltern und Betreuer ebenfalls eingeladen. Informationen und Anmeldungen entnehmen Sie bitte unserer Internetseite www.tennissce.de!

SCE-Cup

Auch dieses Jahr will der SC Eching wieder das altbekannte Mixed-Turnier, den sogenannten SCE Cup austragen. Alle Fans des gelben Balls sind herzlich eingeladen, mitzumachen. Gestartet wird noch im Juli! Für die Termine beachten Sie bitte die Aushänge der Tennisabteilung.



FORELLENZUCHT

NADLER
INH. ANTON KURZ

Am FORELLENBAUCH 1 · 85386 Eching
Tel. 081 33/64 67 · Fax 081 33/99 49 93

Frisch vom Grill:

**jeden Freitag
von 11 - 14 Uhr
Steckerlfisch
zum Sofortverzehr
oder auch zum
Mitnehmen**



ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. - Fr. 8 - 12 und 13 - 18 Uhr
Sa. 7 - 12 Uhr, Mi NACHMITTAG GESCHLOSSEN

Abteilung Karate

Echings Karateka punkten wieder

M. Brust/ Die Karateka des SC Eching konnten bei den 6. Internationalen Münchner Kampfsport-Meisterschaften am 27./28. Mai in Neufahrn (bei Freising) ihren Vorjahreserfolg erneut toppen. Den Medaillenreigen eröffneten Sofie Walther als Starter bei den Kumitewettkämpfen der Junioren. Sie holte nach sehr guter Leistung den zweiten Platz bei den weiblichen Junioren. Am Sonntag verteidigte das junge Kata-Team die Echinger Farben. Als einziges Mädchen eröffnete Denise Brust in der Altersklasse bis 10 Jahren den Medaillenreigen – und errang ihren ersten Sieg. Zum ersten Mal am Start war Kuddus Hasan bei den 10-11 Jährigen und belegte mit „Heian- Sandan und Godan“ gleich den 3. Platz. Nico Kolevski ging als zweiter Newcomer für den SC-Eching an den Start und erwischte in der Klasse Kata männlich 12-13 Jahre ein schwieriges Los. Mit guten Darbietungen kämpfte er sich durch die erste Runde, schied aber leider knapp vor der Endrunde aus. Besser lief es für Daniel Braun, der in der gleichen Klasse Platz drei erringen konnte. Bei den Junioren startete mit Marco Fückelsberger ein weiteres Echinger Nachwuchstalente. Er erreichte souverän die Endrunde. Dort verteidigte er mit „Bassai Dai“ die Echinger Farben und wurde mit dem 2. Platz belohnt. Gewohnt souverän präsentierte sich Lu-

GRABMALKUNST - UND - BAUARBEITEN VOM STEINMETZ-MEISTER-BETRIEB

KLAUS GROSCH NATURSTEINE

**FENSTERBÄNKE - TREPPEN - BODENPLATTEN
FASSADEN - KÜCHEN - BÄDER
MARMOR - UND - GRANIT**

Tel./Fax: 089/319 33 35
Mobil: 0163/699 09 26

Goethestr. 51
85386 Eching

PAPETERIE DIEGEL

LOTTO TOTO LOTTERIE

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

preisgekrönt im Juli:

Sommerservietten, 12 Motive sortiert

statt 1,99 nur **-,99 €**

Straßenmalkreide-Rucksack, 24 teilig nur **2,99 €**

cia Biberacher bei den Senioren. Sie holte den unangefochtenen Sieg bei den Damen +18 Jahren. Ferner startete Sie in der offenen Klasse und überzeugte auch dort mit „Seipei“ die Kampfrichter, dort reichte es für den 2. Platz. Bei den Veteranen (+35 Jahre, Shotokan Kata) gingen Hans Wolf und Hans Field an den Start. Hans Field patzte leider durch eine Unachtsamkeit und schied nach gutem Start aus. Besser lief es für Hans Wolf der sich gewohnt in Szene setzen konnte. Mit ausdrucksstarker „Bassai Dai“ und „Empi“ erreichte er den zweiten Platz. In der „offenen Stilrichtung“ startete der Echinger Vorstand erneut und auch hier konnte er mit konzentrierter Leistung "Gojushio Sho" einen guten 3. Platz im internationalen Umfeld erreichen. Nähere Informationen zum Thema Karate unter www.sceching.de/karate.



Die Pokalgewinner V.l.n.r. : Hans Field (Startgeldsponsor), Kuddus Hasan, Lucia Biberacher, Daniel Braun, Marco Fückelsberger und Denise Brust (Foto Brust)



Tanzclub Eching

Liebe Mitglieder und Tanzfreunde,

Am 15. Juli 2006 findet unser Abschlussball für das Tanzschuljahr 2005/2006 im Bürgerhaus Eching statt. Wir möchten in diesem Rahmen zudem das 5-jährige Bestehen und erfolgreiche Wirken unseres Vereines mit Ihnen feiern. Deshalb wird Ihnen neben Live-Musik auch ein anspruchsvolles Show-Programm geboten. Die Highlights sollen von vereinsinternen Gruppen dargeboten werden. Im Verlauf des Abends werden auch die Zertifikate des abgelaufenen Tanzschuljahres an die Jugendlichen übergeben. Die Planungen sind bereits voll im Gange.

Wir möchten Sie alle und besonders auch Vertreter der örtlichen Vereine sehr herzlich einladen mit uns zu feiern.

Weitere Details zum Kartenvorverkauf erhalten Sie auf Anfrage bei Sylvia Seifert Tel. 089/3194417. Kartenreservierungen werden jederzeit entgegengenommen.

32. Internationaler Wandertag des Stopsel-Club

G. Zaum / Wer genau hinhorchte, konnte der Meinung sein, die Dankesgebete der Vorstandschaft für das wunderbare Wanderwetter am 10. und 11. Juni 2006 zu hören. In den vergangenen Jahren war in der Regel mindestens einer der beiden Tage durch Schirme und Ostfriesennerze geprägt. So kam es, dass die über 2000 gemeldeten Wanderer in diesem Jahr sehr gut begehbbare Strecken über 6, 10 und 20 km vorfanden. Neben vielen Einzelwanderern beteiligten sich 56 Wandervereine und 3 Ortsgruppen an der Veranstaltung. Die drei Ortsvereine waren die Kleingärtner (mit 65 Teilnehmern an 1. Stelle), die Schützen (56) und erstmals das Echinger Forum (13). Bei der Vielzahl der Echinger Vereine sind drei Teilnehmer natürlich sehr wenig, aber vielleicht nehmen sie sich ein Beispiel an den Gartlern, den Schützen und der schreibenden Zunft des Echinger Forums. Aus Österreich reiste neben den Wanderfreunden aus Strass im Zillertal diesmal auch eine Gruppe aus Volderwald / Tulfes an. Ein Naturfreund aus Luxemburg besuchte mit seinem Dackel die Wandertage. Die weiteste Anreise hatte aber die 6-jährige Amaya Harper aus San Antonio, Texas in den USA. Sie besucht ihre Großeltern hier in Eching und erhielt für ihre Teilnahme einen Pokal, den sie ein wenig verlegen, aber mit sichtbarem Stolz vom Schirmherrn, dem 1. Bürgermeister Josef Riemensberger entgegen nahm.

Schönes Wetter, fröhliche Wanderer und gute Organisation der Veranstaltung; eigentlich könnte man rundum zufrieden sein, wenn.... Ja, wenn es nicht Leute gäbe, die sich vielleicht für Gaudiurschen halten, deren einziges Bestreben jedoch die Zerstörungswut ist. Dass Hinweischilder auf den Wanderstrecken umgedreht werden um die Wanderer in falsche Richtungen zu schicken ist leider nichts Neues. Daher sind bereits um 5:00 Uhr die Streckendienste unterwegs um diese Mängel zu beseitigen. Dass aber Schilder und Hinweistafeln zerstört und zum Teil gestohlen werden hat sicher nichts mehr mit Gaudi zu tun. Da in diesem Jahr diese Schäden besonders extrem waren, hat die Vorstandschaft Anzeige erstattet. Vielleicht geht doch der eine oder andere Hinweis beim Verein oder der eingeschalteten Polizeidienststelle in Neufahrn über die Übeltäter ein. Trotz dieser unangenehmen Begleiterscheinungen waren die 32. Wandertage des Stopsel-Club ein schöner Erfolg und haben den Teilnehmern einige ruhige, entspannte Stunden in Eching und Umgebung gebracht. Die Vorstandschaft bedankt sich bei allen Helfern für deren Einsatz.



Preisvergabe bei den Wandertagen des Stopselclubs an die teilnehmenden Ortsvereine: von links nach rechts: Roswitha Melchner, Vorsitzende des Stopselclubs, Karl-Heinz Damnik, Vorsitzender Kleingartenverein, Gerhard Lehmann, Schützenmeister des Schützenvereins Gemütlichkeit, Irene Nadler, Vorsitzende des Echinger Forums e.V. und Schirmherr und Bürgermeister Josef Riemensberger (Foto Hahn)




MX-5

Dach weg.
Motor an.
Emotion pur.

€ 139,- monatlich

Jetzt finanzieren mit 0,75 % Multioption.

Laufzeit: 36 Monate, Eigenleistung 5.449,-, Restrate 9.990,-, zzgl. Bereitstellung

AUTO SAURER

Seit 30 Jahren Ihr Mazda Partner im Münchner Norden.
Galgenbachweg 24
85375 Neufahrn

www.saurer.de
www.mx5-team.de

Burschenverein

Einladung zur Jubiläumsfeier

Anlässlich seines 60 - jährigen Gründungsjubiläums lädt der Burschenverein Eching am 16. Juli alle Echinger Bürger und Bürgerinnen recht herzlich zum Feiern in den Pfarrhof der Kirche Neu - Andreas ein.

Der Zeitplan für diese Festlichkeit sieht folgendermaßen aus: Um 9.00 Uhr treffen sich alle eingeladenen Vereine vor der Kirche Neu - Andreas. Im Anschluss daran findet um 10.00 Uhr dann dort der Festgottesdienst mit dem Gedenken an die verstorbenen Mitglieder statt. Danach wird eine kleine Mittagspause eingeplant, um den Gästen die Möglichkeit zu geben ihr Mittagessen einzunehmen. Um 13.00 Uhr formieren sich dann die Vereine vor der Volksschule an der Danziger Straße, worauf dann um circa 13.30 Uhr der Festumzug beginnt. Die Strecke verläuft dabei wie folgt: Danzigerstr. - Garchingerstr. - Theresienstr. - Heidestr. - Bahnhofsstr. - Schlesierstr. - Danzigerstr. . Um 14.30 Uhr beginnt der offizielle Festakt mit Ehrungen und Festansprachen. Für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt. Wir freuen uns auf jeden Gast, der an unserem Jubiläum teilnimmt.

Familienzentrum Eching e.V.

Das Familienzentrum informiert:

Jetzt für die Zwergerlgruppe anmelden !!!

Ab sofort kann man sich für die im Herbst beginnende **Zwergerlgruppe** für Mamis, Papis, Omis, Opas, ... **mit Kindern ab 1 Jahr anmelden** !!! Es sind noch Plätze frei !!! Sie findet montags von 9.00 Uhr – 10.30 Uhr statt. Die Leitung hat Renate Blenninger, Tel. 3194297.

Mi. 05.07. „Wir basteln Halbedelsteinketten für jeden Anlass“ für Kinder ab 7 Jahren: 15.00 – 16.30 Uhr im Familienzentrum !!! Kursgebühr 5.00 € (Mitglieder), 7.00 € (Nichtmitglieder) zzgl. Materialkosten von ca. 4.00 – 5.00 €. Leitung und Anmeldung: Sibylle Kessler, Tel. 089/3195272.

Fr. 07.07., 19.00 – 23.00 Uhr u. Sa. 08.07., 9.00 – 13.00 Uhr, „Patchwork- u. Quiltkurs: Grundtechniken“: Bitte am 1. Abend mitbringen: Nähmaschine, Garn, Schere, Nähutensilien, gewaschene u. gebügelte Baumwollstoffe, Papier u. Bleistift, wenn vorhanden: Rollschneider, Schneidematte u. Lineal. Kursgebühr 55.00 € (Mitglieder), 59.00 € (Nichtmitglieder). Leitung u. Anmeldung: Andrea Böhm, Tel. 3192819. **Bitte vorher anrufen !!!**

Kleinkinder- Elterntreff e.V.

Betreute Gruppe

Im September startet wie immer eine neue betreute Gruppe im Kleinkinder-Elterntreff e.V. . Gerichtet ist sie an Kinder ab dem vollendeten 2ten Lebensjahr. Sie können unter der bewährten Leitung von Marion Bock an einem Vormittag in der Woche 2 Stunden lang gewissermaßen Kindergartenluft schnuppen. Die betreute Gruppe findet immer ohne Mütter statt – aus rechtlichen Gründen wird aber immer abwechselnd eine Mutter zusätzlich als Aufsichtsperson anwesend sein. Regelmäßig findet die betreute Gruppe jeweils Donnerstags zwischen 09:00 und 11:00 Uhr statt. Bei großer Nachfrage kann aber zusätzlich ein Termin am Dienstag angeboten werden. Da die Plätze begrenzt sind, sollten sich Interessierte schnell bei Marion Bock (Tel. 089/319 51 50) melden.

Hanrieder

BESTATTUNGEN

Zwei starke, kompetente Partner vor Ort

☎ 089.310 53 96 ☎ 089.319 28 79

Sie haben die freie Wahl.

Entgegen der weitläufigen Meinung haben Sie immer das Recht, Ihr Bestattungsunternehmen frei zu wählen – auch in jenen Gemeinden, in denen die Friedhofsarbeiten bereits an eine andere Firma übertragen wurden. Durch die freie Wahl des Bestatters entstehen bei den hoheitlichen Gebühren keine finanziellen Nachteile für Sie. Schließlich werden die Kosten für die Friedhofsarbeiten in der Regel von der zuständigen Gemeinde im Rahmen einer Gebührensatzung erhoben und sind für alle Bürgerinnen und Bürger gleich. Unabhängig davon, für welchen Bestatter Sie sich entscheiden.

Unterschleißheim · Lindenstraße 24 · www.hanrieder.de

Gelungenes Fischerfest mit Regen und Sonne

U. Wilms/ Eine Rekordteilnahme verbuchte der Echinger Fischerverein bei seinem diesjährigen Königsfischen: 77 Freunde des Angelsports beteiligten sich am sportlichen Wettbewerb. Wie immer wurden die Fangplätze ausgelost – und alle Königsfischer auf verschiedene Sektoren rund um das Gewässer verteilt. Da gab es bei recht durchwachsenem Wetter auch schon einmal eine Dusche von oben, was sich aber auf das gute Fangergebnis – in Summe 63,4 Kilo- offensichtlich nicht ausgewirkt hat. Vorsitzender Manfred Wutz und Stellvertreter Jürgen Scholz führten gemeinsam die „Krönungszeremonie“ mit Pokalvergabe durch – und freuten sich über die beste Beteiligung der Vereinsgeschichte.

Den Pokal als Fischerkönig für den größten Einzelfang, einen stattlichen Karpfen von 4300 Gramm und gleichzeitig auch das höchste Gesamtgewicht mit 6470 Gramm, verdiente sich Erich Schmidbauer. Vizekönig Oliver Mazanec erfischte 5020 Gramm Gesamtmenge – und als dicksten Einzelfang ebenfalls einen Karpfen von 2910 Gramm. Das drittbeste Fangergebnis bei den Erwachsenen konnte Michael Stubner erreichen. Als neuer Fischerprinz konnte sich Christian Pejic feiern lassen, gefolgt vom letztjährigen Prinzen Raphael Halfar, der heuer mit dem zweitbesten Fang in der Jugendklasse aufwartete.

Der sportliche Einsatz konnte noch in gemütlicher Runde und sogar bei einigen Sonnenstrahlen be-

NEUFAHRNER VIECHERL

PARADIES

Echinger Straße 1 a
85375 Neufahrn
☎ 0 81 65/69 17 72

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

geöffnet:

9.00 Uhr - 12.30 Uhr u.
14.30 Uhr - 18.30 Uhr,
freitags durchgehend
Sa. 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

IHR TIERFACHGESCHÄFT

...natürlich wohnen

Natürlich leben...

Qualitäts- Fußböden

schadstoffgeprüfte Holz-, Korkparkett, Laminat-, Teppich-, PVC-Böden, sämtliches Zubehör für Selbstverleger, Lieferung frei Haus

M. Lindermaier
Bergfeldstr. 1 - 85 376 Fürholzen
Tel. 08165/8715 - Fax 08165/98818

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · Maltershofer Weg 6 · 85386 Eching
Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

gossen werden. Beim anschließenden Fischerfest an der Wasserwachtstation gehörten dann auch köstlicher Steckerlfische aus der Fischzucht von Teichwart Anton Kurz zum kuli-narischen Angebot. Angeln macht eben hungrig – und Appetit auf Fisch.



Erfolgreiche und zufriedene „Königsfischer“ am Echinger See: Von links nach rechts: Drittplatzierter Michael Stubner, Vizekönig Oliver Mazanec, Fischerprinz Christian Pejčic, Fischerkönig Erich Schmidbauer und Vizeprinz Raphael Halfar

Heimatbühne

Volkstanzabend für jedermann

Die Heimatbühne Eching veranstaltet am 14. Juli 2006 im Bürgerhaus Eching einen öffentlichen Volkstanzabend, zu dem auch weniger geübte Tänzer recht herzlich eingeladen sind. Beginn ist um 20.00 Uhr, aufspielen wird die Wolnzacher Tanzmusik und die Tanzleitung liegt in den bewährten Händen von Max Löffler.

Die Heimatbühne Eching freut sich auf Ihren Besuch!

Musik und Tanz in der "Bäuerlichen Gerätesammlung auf dem Gfild"

Eching begeht "Tag der Museen"

Walburga Buchmeier/ Eines der rund 1700 Museen in Deutschland, die am 21. Mai 2006 ihr Pforten öffneten und den Besuchern ein besonderes Programm boten, war Echings "Bäuerliche Gerätesammlung auf dem Gfild". Im Museumskeller an der Danziger Straße erläuterte Bürgermeister Josef Riemensberger einer interessierten Zuhörerschaft Gründung und Ziel dieser gemeindlichen Einrichtung. "Was hier an Schätzen gesammelt worden ist, ist weitestgehend Georg Kollmannsberger zu verdanken." Der Gemeinderat habe den Beschluss gefasst, die ortsgeschichtlichen Arbeiten auf drei Schultern zu verteilen: Günter Lam-

mel sei nun als Nachfolger von Georg Kollmannsberger der offizielle Archivar der Gemeinde Eching, der Landwirt Klaus Widhopf Ansprechpartner für die bäuerliche Gerätesammlung und Konrad Hirtenreiter aus Maisch in Ungarn Betreuer der Maischer Heimatecke. Ein "Aufgabenübertragungsvertrag" regle die Zuständigkeiten. Angesichts der Materialfülle stelle sich die Frage: Was soll aus heutiger Zeit archiviert werden?

Die Hausmusik Servi, weit über Echings Gemeindegrenzen hinaus bekannt, spielte "in großer Besetzung" auf. Zu einer neuen Musikergruppe haben sich sechs Echinger Jugendliche zusammengeschlossen und sich den Namen "Auf-takt-los" gegeben. Am Museumstag bestritten sie ihren ersten Auftritt in Eching und spielten frisch, fröhlich, flott, locker und trotzdem präzise zur Freude der Zuhörer, meist sogar ohne Noten. Ihre Namen: Johannes und Leonhard Servi, Ilona und Mathias Staudigl, Matthias und Theresa Loibl.

Zu ihren 184 Exponaten verzeichnete die Maischer Heimatecke am Museumstag einen Zuwachs von weiteren fünf, darunter zwei "Fettstannen", Gefäße für Schmalz, die größere für einen Zentner, die kleinere für zwei Kilogramm, sowie einen Mohacser Krug. Hans Volk, Sprecher des Maischer Heimatkomitees, der neben der Echinger Erinnerungsstätte vier weitere eingerichtet hat, reiste wie alljährlich aus Büchenbach an, um seine Landleute zu treffen und die Sammlung zu präsentieren.

Unter der bewährten Leitung von Tanzmeister Max Löffler führte die Volkstanzgruppe der Heimatbühne Eching gemächliche Tänze wie Mar-



Sie kümmern sich in der Nachfolge von Chronist und Archivar Georg Kollmannsberger (2. von links) in Zukunft um Geschichte und Brauchtum in Eching: (v.l.) Hans Huber, Vorsitzender der Heimatbühne Eching, Gemeindearchivar Günter Lammell, Konrad Hirtenreiter, Betreuer der Maischer Heimatecke, und Klaus Widhopf, Fachmann für die bäuerliche Gerätesammlung.



Die neue Gruppe jugendlicher Musikanten, die sich "Auf-takt-los" nennt, trat im Museumskeller erstmals an die Echinger Öffentlichkeit. Fotos: Buchmeier

Willkommen zur Vorsorge.

Ohne Voranmeldung. Ohne Praxisgebühr.

Fahrzeug Sicherheits Check mit Zertifikat.

Für alle Volkswagen Pkw.

Fahrzeug Check für 17 wichtige Funktions-Einheiten Ihres Volkswagen. Ohne Material. Inklusive Probefahrt.

ab € 15,-

Volkswagen Original Bremsbeläge, Satz vorn.

Für Golf IV Bj. 10/97 bis 12/01,
(nicht V5, V6 und R32).

ab € 105,-

**Komplettpreis
inkl. Einbau
Express Service**



Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Straße 15 • 85375 Neufahrn

Tel. (0 81 65) 95 65-0 • Fax (0 81 65) 95 65-95

Internet: www.autohaus-neufahrn.de • e-Mail: autohaus@autohaus-neufahrn.de



**G.I.S. Montage
Steigerwald**

Fenster und Türen

Lohweg 53 • 85386 Eching
Tel. 089/ 3 19 12 87 • Fax 089/ 3 19 37 48

**moderne
mb bauelemente**

Spring GmbH
täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr
Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für
• Bad und Sanitär
• Heizung
• Installationsbedarf
• Solar-Strom u. -Systeme
• Regenwasseranlagen
• Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
• Ersatzteile

*** Lagerverkauf**

Erfurter Straße 4 85386 Eching
Tel. 0 89 / 3 19 42 42 Fax 0 89 / 3 19 33 92

schierpolka und Marienfrieder und flotte wie den Böhmerwaldländler vor. Das Ehepaar Gertrud und Klaus Servi mit Sohn Johannes und Bärbl Chalupper, Musiklehrerin aus Garching, begleiteten die geübten Tänzer auf ihren Instrumenten. Damit auch die Gaumenfreuden nicht zu kurz kamen, boten Frauen des Maischer Heimatkomitees den Besuchern heimatische Spezialitäten und Wein an. Trotz angeschlagener Gesundheit ließ es sich Georg Kollmannsberger, erster und langjähriger Gemeindecarchivar, Verfasser von sechs heimatgeschichtlichen Büchern über Eching und die Ortsteile sowie Begründer der "Bäuerlichen Gerätesammlung auf dem Gfild", nicht nehmen, "sein" Museum zu besuchen. Der Museumstag dürfte die Meinung einer Freisinger Künstlerin, Eching interessiere sich leider nicht für seine Geschichte, widerlegt haben.

Stadtrundfahrt durch München mit dem katholischen Frauenbund

Am Montag, 17.07.2006 veranstaltet der Frauenbund eine Stadtrundfahrt mit dem Bus durch München. Abfahrt ist um 9:30 Uhr in Eching Parfümerie Wilke und Ankunft ca. 12:30 Uhr ebenfalls bei der Parfümerie Wilke. Im Bus erwartet uns ein Stadtführer, der uns durch die historische Altstadt führen wird und uns die Sehenswürdigkeiten im Zentrum von München, die Residenz, die Oper, die Maximilianstr. bis hin zum Landtag und zum Viktualienmarkt zeigen wird. Auch das Olympiagelände und das Barockschloss Nymphenburg mit seinen weitläufigen Gartenanlagen darf bei einer solchen Stadtführung nicht fehlen. Wer nach der Stadtrundfahrt in München bleiben möchte, kann um ca. 11:45 Uhr am Hauptbahnhof aussteigen und noch einen schönen Nachmittag in München verbringen. Der Fahrtpreis beträgt € 13,00. Anmeldungen nimmt wie immer Grete Werner entgegen, Tel: 089/3191750.

Neuwahlen im Musikschulförderverein
U. Wilms/ Beim Musikschulförderverein konnte mit Kristina Renz nicht nur das 50. Mitglied gewonnen werden, sondern zugleich auch ein aktives Vorstandsmitglied: Als neue Schatzmeisterin übernimmt sie die Kassenführung von Cornelia Knechtel, die sich nicht mehr zur Wiederwahl stellte. Ebenso einstimmig wie Kristina Renz wurden die übrigen Vorstände des 1997 gegründeten Fördervereins in ihren Ämtern bestätigt: 1. Vorsitzende Dr. Sybille Schmidchen, Stellvertreter Werner Pichl und Brigitte Julinek setzen ihre gemeinsamen Anstrengungen zum (finanziellen) Wohl der Musikschule fort. Und dazu steht auch für das laufende Jahr eine erkleckliche Summe von rund 7900 Euro zur Verfügung, nachdem im vergangenen Jahr in Folge des Todes von Musikschulleiter Manfred Bernt die geübte Spendenpraxis im Rahmen von Festen und Konzerten entfallen ist. Neben privaten und Firmenspenden sowie Mitgliedsbeiträgen

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn
Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:
Mo.- Fr. 900 - 12.00
Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00
Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00

Hausbesuche - Röntgen - Labor



sind es vor allem verschiedene Auftritte von Chören und Instrumentalisten der Musikschule, die auf Vermittlung des Fördervereins Gelder „einspielen“. Dazu gehört auch das Lucia-Singen im schwedischen Möbelhaus Ikea. Für die kommende Adventszeit wird dringend ein Nikolaus gesucht, der die Gesangsgruppe bei ihrem stimmungsvollen weihnachtlichen Einsatz begleitet. Das kulturelle Highlight im letzten Herbst, das erfolgreiche Internationalen Frühstück mit Jazz und



Das wieder- und neu gewählte Leitungsquartett des Musikschulfördervereins: Von links 2. Vorsitzender Werner Pichl, 1. Vorsitzende Dr. Sybille Schmidchen, Schriftführerin Brigitte Julinek und als „Neuzugang“ Kassier Kristina Renz (Wilms)

Kabarett, konnte ebenfalls einen Gewinn von über 2000 Euro Erlösen.

Einstimmig wurde von der Mitgliederversammlung beschlossen, aus dem wohl gefüllten Spendentopf eine Beleuchtungsanlage für den Saal in der Musikschule anzuschaffen. Heuer sind seitens des Musikschulfördervereins keine größeren eigenen Aktionen geplant. Dafür ist es aber beschlossene Sache, dass die Vorbereitung und Durchführung des Musikschulsommerfestes am 14. Juli tatkräftig unterstützt wird.

Musikverein St. Andreas Eching
Neue Homepage: www.musikverein-eching.de
B. Lammel/ Nach nur zwei Monaten Entwicklungszeit ist die neue Homepage des Musikvereins Ende Mai online gegangen. Vor allem schneller und benutzerfreundlicher ist sie nun. Sie bietet Mitgliedern und interessierten Außenstehenden reichhaltige Informationen über den Verein. So finden sich unter „Top News“ aktuelle Termine und Infos. Unter „Verein“ haben Interessenten die Gelegenheit, sich unter anderem über die verschiedenen Instrumente des Blasorchesters oder den vereinseigenen Musikunterricht zu informieren. Die „Fotogalerie“ zeigt einen bildlichen Querschnitt durch Auftritte, Aktivitäten und Verein-

Besuchen Sie unseren schönen Biergarten! Über 100 Plätze unter schattigen Bäumen laden ein!

Unser gemütliches Restaurant, sowie unsere Nebenräume sind ideal für Ihre Familienfeier, Kommunion, Konfirmation, Geburtstag und Hochzeiten geeignet.

Für unsere Kegelbahn haben wir noch Termine frei, gern auch Kindergeburtstage!

2. Sommerfest am 1. Juli ab 17 Uhr auf dem Bürgerhausplatz deftige Schmankerl - Musik mit der Echinger Blaskapelle - und abends Unterhaltung durch die Klangverwaltung!

*Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!*

Hubert Ekl mit dem Bürgerhaus-Team
Rossbergerstraße 6
85386 Eching
Tel. (089) 319 07 977
Fax (089) 319 07 978



**auf Gemälde
bis zu 30%**

*Galerie
Elke Schmidt*

Gemälde – Graphiken – Holzschnitzereien
Große Auswahl an Rahmen und Leisten
Einrahmungen aller Art

Nelkenstraße 4 / Ecke Raiffeisenstraße
85716 Unterschleißheim - ☎ 089/3 17 11 29

leben. Unter „Konzerte“ wird die Möglichkeit geboten, in vergangenen Konzertprogrammen zu blättern. Die Rubrik „Presse“ schließlich, die in den nächsten Wochen noch ausgebaut wird, soll künftig als Zeitungsarchiv dienen. Auch ein komplett neues Gästebuch wartet auf die hoffentlich zahlreichen Besucher der Homepage.



Programm Juli

2.07 (So) Wanderung im Bayerischen Wald. Von Freyung durch die Wildenbachklamm, zur Buchbacher Leiste und zurück.

Gehzeit: 5 Std.

Treffpunkt: 07:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn

Tourenbegleiter: Paula u. Horst Zigawe,
Tel. 08165-691216

16.07. (So) Mountainbike Tour rund um den Rauschberg. Von Laubau bei Ruhpolding zur Kaitelalm, über einen Salinenweg zurück. Streckenlänge ca. 27 km.

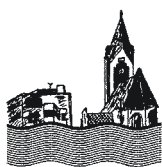
Treffpunkt: 08:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn.

Tourenbegleiter: Ludwig Zillner, Tel. 08165-691216

22.07. (Sa) kombinierte Paddel- und Radltour im Regental von Regenstein nach Nittenau und zurück, Paddelstrecke 20 km.

Treffpunkt: 07:00 Uhr, Bahnhof Neufahrn

Tourenbegleiter: Manfred Windisch,
Tel. 08165-8233



Verein zur Verbesserung der
Wohn- und Grundwasserverhältnisse
im Gemeindebereich Eching e.V.

Status Quo im Mai 2006

Monat	Niederschlags- menge (litr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
Mai 2006	91 ltr.	H 2,10/462,92 T 2,21/462,86

Liebe grundhochwassergeschädigte und vom Grundhochwasser nicht betroffene Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 26. Mai: 17 ltr.. Der Höchststand war am 28. Mai, der Tiefstand am 25. Mai. Zum Planfeststellungsverfahren zum Transrapid hat der Verein eine dreiseitige Stellungnahme erarbeitet und an die Regierung von Oberbayern gesandt.

Ich erinnere noch einmal an Bilder vom Grundhochwasser Anfang 1980 oder in den späteren Jahren, die wir für unsere Dokumentation 25 Jahre GHWV benötigen.

Nachbarschaftshilfe

Einladung zur Jahreshauptversammlung

Zu der am 6. Juli 2006 um 19.30 Uhr im Alten- und Service-Zentrum Eching stattfindenden Jahreshauptversammlung laden wir alle Mitglieder herzlich ein.

GÜNZENHAUSEN

Gemeinsam in die Zukunft



Bürgerforum GOD e.V.

10 Jahre GOD- Picknick mit Musik

W. Liske / Am Samstag 15.07.06 ab 14 Uhr sind alle herzlich zu einem "Picknick mit Jazz und anderer Musik" auf der Grimmwiese (von Eching kommend letzter Feldweg rechts vor Günzenhausen) eingeladen. Zu dieser "Premiere" bringt jeder seine Getränke und Brotzeiten mit, sowie Decken und andere Sitzunterlagen und kann sein Lager aufschlagen, wo immer er will. Spontaner Speisenaustausch von "Lager zu Lager" könnte daraus das vielseitigste Restaurant der Region machen! Gegrillt werden darf nicht. Für Kinder gibt es Überraschungen (z.B. Fußballtorwand, melkbare Kuh, Ballwurfspiel). Bei schlechtem Wetter fällt die Veranstaltung ersatzlos aus. Wir empfehlen, das Auto zuhause zu lassen und zu Fuß oder mit dem Fahrrad zu kommen.

Vorbereitungen zum Weihnachtsmarkt

Dieses Jahr veranstaltet das Bürgerforum am 2. Dezember 2006 den 6. Weihnachtsmarkt in Günzenhausen. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind am Donnerstag, den 6. Juli 2006 um 20.00 Uhr ins Gasthaus Grill (Nebenzimmer) eingeladen, dieses Fest zu besprechen und zu planen.

DEUTENHAUSEN

Dorffest Deutenhausen

29. Juli 2006

Willy Kramer/Es ist wieder soweit! Am Samstag, 29. Juli findet unser Dorffest statt. Dank der ortsansässigen Firmen Ziegltrum + Wittmann, Badischer Wein Deistler OHG und der Familie Hammrich, welche das Fest finanziell sowie mit Sachspenden unterstützen, können auch heuer wieder alle Getränke kostenlos bereitgestellt werden. Die ebenfalls ortsansässige Firma Party Fantasie Design wird das Fest wieder dekorativ ausstatten - was bei dem herrlichen Wetter im vorigen Jahr besonders stimmungsvoll war.

Wir freuen uns auch auf den Besuch der in den letzten Jahren vermehrt hinzugekommenen Mitbewohner - eine gute Gelegenheit sich mit der Dorfgemeinschaft bekannt zu machen!

DIETERSHEIM

Sinnlose Zerstörungswut vernichtet alte Baumsorten

Nadler I./ Fassungslos stand am Pfingstmontag Ferdinand Neubauer in seinem Garten, der etwas außerhalb am östlichen Ortsrand von Dietersheim liegt. In der Nacht hatte jemand mit brachialer Gewalt die Obstbäume und einige Gemüsefrühbeete zerstört. Schon in der Nacht zum Ostersonntag wurde ein Obstbaum mit ca. 10 cm Durchmesser am Stamm abgebrochen. Eine zweite Untat geschah in der Freinacht zum 1. Mai. Hier wurden einige Bäume beschädigt. Nun zum dritten Mal hat der unbekannte Vandal ganz Arbeit geleistet. Fast sämtliche Bäume wurden mit einem Messer tief eingekerbt, die Äste heruntergerissen, die Stämme abgeknickt und die Frühbeete zusammengetreten.

Ferdinand Neubauer ist total am Boden zerstört. Seit etwa 9 Jahren hat er den Garten gepachtet und hier seit seiner Pensionierung eine sinnvolle Aufgabe gefunden. Er hat alte sehr robuste Baums-



廣東苑

CAN-TON-HOUSE

China Restaurant

Sommerangebot bis Ende August:

auf alle Hauptgerichte 10% Rabatt

Mo. - Fr.: Tagesmenüs von 5,- bis 6,80 €
mit Peking Suppe, oder Minirollen.

Goethestr. 2 85386 Eching Tel./Fax. 089/37 97 99 99

Täglich geöffnet von 11.30 - 15 Uhr und 17.30 - 23 Uhr

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihre Fam. Lam



orten, wie die Sorten Roter Jungfer-Apfel und die Weinbirne angepflanzt und liebevoll aufgezogen. Diese Sorten sind vor allem für die Saftzubereitung geeignet. Er und seine Frau haben diese Säfte vor allem für die 8 Enkelkinder hergestellt, die sie nicht nur gerne getrunken, sondern ihnen auch bei einigen Krankheiten geholfen haben, sie besser und ohne Medikamente zu überstehen. Die Kinder haben oft im Garten mitgearbeitet und so die Natur hautnah erlebt. Nun ist die ganze Familie geschockt. Wie erklärt man Kindern diese sinnlose, bössartige Zerstörung? Wen hat es gestört, dass dort Obstbäume wachsen? Weiß dieser Mensch was er angerichtet hat? Es ist ja nicht nur der materielle Schaden von ca. 500 €, der ideelle Schaden ist gar nicht messbar. Es wurde die Arbeit von vielen Jahren zerstört. War es jemand aus Dietersheim? Familie Neubauer kann es sich nicht erklären, sie haben keine Feindschaften. Es bleiben die Fragen "wer und warum?" Der Schaden wurde der Polizei gemeldet. Falls jemand Hinweise zu dieser Freveltat machen kann, soll er sich mit der Polizei Neufahrn, Tel. 08165/95100 in Verbindung setzen oder sich bei Neubauer, Tel. 089/3205637 melden.

Feuerwehrfest beliebt wie eh und je

Nadler I./ Der Vatertag wird in Dietersheim beim Feuerwehrfest gefeiert. So war es auch heuer am 25. Mai und mit Sonne, guter Laune und einer perfekten Organisation wurde es auch heuer wieder für alle Besucher aus Nah und Fern ein gelungenes Fest. Ein großes Schild wies den Weg zum Zelt, dass hinter dem Bürgersaal aufgebaut war, aber man hätte den Weg auch so gefunden, wenn man nur dem verführerischen Duft der gegrillten Steckerlfische nachgegangen wäre. Viele Vatertagsgruppen kehrten gerne dort ein. Man(n) aber auch Frau konnte sich auch mit Würstln, Steaks, Bier und anderen Getränken und vielen köstlichen Kuchen (alle wurden gespendet) und Kaffee stärken und der humorvollen Musik der "D'Hockerbleiba" zuhören. Eine Losbude war für die Kinder ein magischer Anziehungspunkt und im Bürgersaal wurden sie mit sehr bunten, phantasievollen Bemalungen verschönert. Auf dem



Der verführerische Duft der Steckerlfische lockte die Besucher an (Fotos Nadler)



Der Feuerwehrnachwuchs übt das Zielspritzen

Bolzplatz konnten die jungen Nachwuchsfeuerwehrbuben und -mädchen ein Zielspritzen mit einem echten Feuerwehrschauch üben. Dass dieses Fest wieder zu einem vollen Erfolg wurde war der tatkräftigen Hilfe aller Floriansjünger und vor allem der Feuerwehrfrauen zu verdanken. Kommandant Johann Heckmair lobte begeistert seine junge Truppe und alle Hilfskräfte, die alles so perfekt und selbstverständlich vorbereitet und durchgeführt haben.

Maibaumverein feiert

Melanie Summerauer / Am Montag, 1. Mai 2006 hat der Maibaumverein Dietersheim wieder zum traditionellen Maifest eingeladen. Ab 12.00 Uhr ging es bei strahlendem Sonnenschein am Bürgerplatz in Dietersheim mit Gegrilltem und Salaten los. Am Nachmittag wurden alle Gäste mit selbstgebackenen Kuchen und Kaffee verwöhnt! Martin Maurus, 1. Vorstand, nahm die Gelegenheit wahr, um sich bei der alten Vorstandschaft für die langjährige Vereinstätigkeit mit einem Präsent zu bedanken und wünschte der neuen Vorstandschaft, die im Januar gewählt wurde, gutes Gelingen für ihr Amt.



Foto: die „Alten“ und die Neuen“ der Vorstandschaft (Foto Maibaumverein)

Pils GmbH
Raumausstattung
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8
85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75
Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird

Karl Ponath Erdarbeiten GmbH

Kies- und Humusanlieferung
Sickergruben und Brunnenbau
Abbruch - Erdarbeiten aller Art

85386 Eching Fax: 089/319 35 53
Tel.: 089/319 46 24 Mobil: 0172/98 51 472
e-mail: karl.ponath@t-online.de

schnell
zuverlässig
hochwertig

Bauer

IHR REPRO-OFFICE-SERVICE-PARTNER

- Kopieren
- Pausen
- Plotten
- Scannen
- Binden
- Service
- Zustellen

Max-Planck-Str. 5 • 85716 Unterschleißheim
Telefon: 089/32170170 • info@repro-bauer.de

KüchenMarkt
www.kuechen-markt.de

...schnell gut gespart!

EUROINDUSTRIEPARK
Maria-Probst-Str. 20, 80939 München
Tel. (089) 3 18 80 60
Fax (089) 31 88 06 50
Küchenhandel Paul Kuffner GmbH
kuffner@kuechen-markt.de
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 10.00 – 19.00 Uhr • Sa. 9.00 – 16.00 Uhr

ECHING-OST
Freisinger Straße 1, 85386 Eching
Tel. (08165) 6 47 60
Fax (08165) 6 47 6 20
Ansprechpartner: Hannes Rödl
roedl@kuechen-markt.de
Eching ist eine Filiale der ASMO Küchen GmbH

EFB-Spende für die Tsunami-Opfer gut angelegt

Durch einen ausführlichen Bericht der Kinderhilfe Peissenberg e.V., Vorstand Adi Welsch konnte sich die EFB-Vorstandschafft von der korrekten Verwendung der Spendengelder überzeugen. Adi Welsch, der für die Verteilung der Spenden verantwortlich ist, mußte den ursprünglichen Plan, mit den Spendengeldern ein Kinderhaus in der betroffenen Region aufzubauen, aufgeben. Durch die vielen Spenden an die direkt von der Tsunami-Welle betroffenen Gebieten, besteht laut A. Welsch eine Überversorgung von Schulen und Kinderhäusern. Deshalb hat er sein Augenmerk auf die Außenbezirke dieser Unglücksregion gelegt, die von der Spendenflut nichts bekommen haben. Als erstes Projekt wurde eine neue Brunnenanlage, eine neue Küche und ein Speiseraum in einer Schule realisiert.

Das zweite unterstützte Projekt war eine Brunnenanlage und eine Straßenerneuerung für die Bewohner von Nam Kaem.

Als drittes Projekt bekamen 2 Familien, deren Häuser durch die Flutwelle zerstört wurden, Baumaterial zur Selbsthilfe geliefert. Auch wurden 2 Schulen mit Geldspenden für das Mittagessen der Schulkinder unterstützt. Adi Welsch belegte die Angaben mit Bildmaterial und wies darauf hin, dass alle Spenden direkt den Betroffenen zugute kamen.

RAUM-COLOR erweitert Ladenöffnungszeiten

„Wir sind für Sie da!“ – Dieses Versprechen an ihre Kunden können Konrad Klingbeil und seine Belegschaft jetzt noch leichter und öfter erfüllen. Denn ab 1. Juli haben die Wohlfühlberater aus Eching ihre attraktiven Geschäftsräume (fast) jeden Tag geöffnet: Von Montag bis Freitag jeweils von 8.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr sowie samstags von 10.00 bis 14.00 Uhr.

„Die Wünsche unserer Kunden sind unser Maßstab, und sie zu erfüllen ist unser Service und gehört zu unseren Leistungen“, sagt Konrad Klingbeil. Mit den erweiterten Öffnungszeiten seines Geschäfts will er genau diesen Service bieten. Deshalb hat er auch eine neue Mitarbeiterin, Frau Brigitte Riedl, eingestellt, die künftig im Laden die Kunden mit betreuen wird. So stellt Konrad Klingbeil sicher, dass kompetente Beratung und exzellenter Service auch „rund um die Uhr“ in seinem Unternehmen gewährleistet sind.

Die Einrichtungspis von RAUMCOLOR freuen sich schon auf ihre ersten Samstags-Kunden! Für die halten sie nämlich eine kleine Willkommens-Überraschung bereit, jeden Samstag im Juli!

Neue Öffnungszeiten der Freisinger Bank

Ab 1. Juli hat die Freisinger Bank zwei lange Beratungstage. Am Dienstag und Donnerstag sind die Mitarbeiter bis 18 Uhr anwesend. Die Öffnungszeiten sind Mo - Do. von 8.30 - 12.30 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr (Mo +Mi), freitags ist von 8.30 - 13.30 Uhr geöffnet.

Die Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:



AMC Handelsvertretung
Michael Neumann
Tel. 089/329 288 88
Fax 089/329 288 92



Beratung über die vielen Vorteile der AMC-Multigarsysteme erhalten Sie von Andrea Müller und Michael Neumann

besser essen - besser leben



Fachmänner für die Haustechnik: Markus und Peter Jansen

...mehr als Bad und Heizung
JANSEN - GMBH
HAUSTECHNIK

Heizung · Sanitär · Gas · Solar · Wartung und eigener Kundendienst

Fachkompetenz aus Meisterhand

Jansen Haustechnik
Ottenburg Str. 20, 85386 Eching
Tel. 089/319 15 58, Fax 089/319 57 02

Fernseh Böhm

Siedlerstr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 27 29 · Fax 089/319 55 99
www.tv-bohm.de

Fernseh - Video - Hifi
Sat-Anlagen

Verkauf & Reparatur
fast aller Marken und Elektrogeräte
Ihr Metz Händler in Eching



Seit über 35 Jahren in Eching: Robert und Willi Böhm



Christine und Horst Pipp

MEDI-TECH
Medizintechnische Dienstleistungen

Reparaturen
Sicherheitsüberprüfungen
Elektrofahrräder · Elektrofahrzeuge

Gleiwitzerstr. 2 · 85386 Eching
Tel. 089/470 877 18
www.medi-tech-service.de



Schnittblumen - Gestecke
Blumenschmuck für Familienfeiern aller Art!



Monika und Dagmar Schweiger

HOLLERN

Maiandacht und Pferdesegnung auf Gut Hollern II

Walburga Buchmeier/ In doppelter Mission kam Pfarrer Stefan Buchmüller am 26. Mai 2006 nach Hollern: Vor der Kapelle hielt er mit den Bewohnern der Höfe eine kurze Maiandacht. Danach segnete er zwanzig Pferde, die von ihren Besitzern herbeigeführt wurden.

Die Kapelle war festlich geschmückt, alle Votivkerzen brannten. Peter Seidl, Hausherr auf Gut Hollern II, trug die Lesung vor, die von der Entlassung der Tiere aus der Arche Noah handelte und mit dem Auftrag endete: "Sie sollen fruchtbar sein und sich vermehren auf der Erde." Pfarrer Buchmüller sprach über den Tierpatron, den heiligen Leonhard, der besonders als Beschützer der Pferde angerufen und in Bayern an vielen Wallfahrtsorten verehrt werde. Auch die Pferdesegnung sei eine sehr alte Tradition. Der Heilige möge die Tiere vor Krankheit und die Reiter vor Verletzungen und Stürzen bewahren, so der Geistliche. In dem kirchlichen Segensgebet hieß es: "Auf die Fürbitte des heiligen Leonhard schütze diese Pferde vor Krankheit und Gefahr und halte alle schädlichen Einflüsse fern. So können sie den Menschen helfen und eine Freude für ihn sein. Hilf uns, die Geschöpfe als Mitgeschöpfe zu achten." Pfarrer Buchmüller begab sich sodann auf den Parcoursplatz und segnete die edlen Tiere einzeln, die, von ihren Besitzern begleitet, an ihm vorbeizogen. Bettina Kolling, die Vorsitzende des Reitvereins Gut Hollern II e. V., führte den Zug an. Hausherrin Hildegard Seidl überreichte jedem Reiter eine gelbe Rose. Am Ende zeigte ein Pony zum Staunen der Zuschauer Kraft und Temperament: Vor einen zweirädrigen Wagen gespannt, auf dem zwei Erwachsene und zwei Kinder Platz genommen hatten, galoppierte es in rasantem Tempo Runden auf der Sandpiste.

Nach der Zeremonie lud die Familie Seidl alle Teilnehmer in die freigeräumte und mit Tischen und Bänken bestückte Garagenhalle, wo sie mit schmackhaftem Essen und vielerlei Getränken bewirtet wurden. Bettina Kolling verkündete die Ernennung von "Opa Willi", alias Karl Ludwig, zum "Ehrenmitglied auf Lebenszeit". Damit würdigte sie seine stete, viele Jahre währende Hilfsbereitschaft, sei es bei Turnieren, technischen Problemen, Reparaturen oder Auskünften. Pfarrer Buchmüller beurteilte den Abend in Hollern folgendermaßen: "Dieser Aufmarsch war imponierend, phantastisch!"

CSU ECHING

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

im Zuge des Planfeststellungsverfahrens für eine Magnetschwebebahn (MSB), besser bekannt unter der Bezeichnung „Transrapid“ als Punkt-zu-Punkt-Verbindung vom Münchner Hauptbahnhof zum Flughafen, wird der Austausch von Argumenten und das Pro und Contra zunehmend intensiver und leidenschaftlicher geführt. Bei einem derart weitreichenden Projekt durchaus verständlich.

Der Echinger Gemeinderat hat sich bekanntlich in all seinen diesbezüglichen Entscheidungen, so auch in einer gemeinsamen Sitzung der acht Nordallianzkommunen, mit großer Mehrheit und wie ich meine aus sorgfältig bedachten, zwingenden Gründen gegen den Transrapid am geplanten Standort ausgesprochen. Von der Gemeinde wurde ein detaillierter, über 90 Seiten umfassender Einwendungsschriftsatz ausgearbeitet und nach Zustimmung des Gemeinderates an die Regierung von Oberbayern weitergegeben. An dieser Stelle möchte ich auch nicht verschweigen, dass mir meine persönliche Entscheidung, gegen den Transrapid zu stimmen, zumindest anfänglich, eher schwer fiel. Zum einen sehe ich in dieser Technik als Transportmittel für den Fernverkehr eine gut geeignete Lösung und die Möglichkeit die ausgezeichnete Leistungsfähigkeit der deutschen Industrie und ihrer Ingenieure zu de-



ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

monstrieren. Darüber hinaus sehe ich mich schon allein auf Grund meiner mehr als vierzigjährigen Berufstätigkeit in der Flugzeug- und Autoindustrie weit entfernt jeglicher Technikfeindlichkeit. Meine nach wie vor ungebrochene Neigung zur Technik, waren und sind andererseits kein ausreichender Grund für ein Pro Transrapid. Für unsere Bevölkerung und natürlich weit darüber hinaus würde der Transrapid keine nennenswerten Vorteile bringen, da als Punkt-zu-Punkt-Verbindung München Hbf und Flughafen geplant, ohne Nutzen für die Bürger an der Trasse. Allein das Argument, der Transrapid wurde in Deutschland entwickelt und die Überlegenheit dieser Technik muss zur Wahrung der Exportchancen im eigenen Land demonstriert werden, ist bedingt nachvollziehbar. Eine systemgerechte Fernstrecke, wäre als Nachweis jedoch weitaus aussagekräftiger und überzeugender. Gegen die jetzt geplante Trassenführung sprechen mehrere gravierende Gründe: Durch den Transrapid würden jegliche Chancen verbaut, den überörtlichen Schienenverkehr auf der Bahnlinie München-Regensburg von der jetzigen Bestandsstrasse durch die Orte, auf eine die Bürger und die Kommunen erheblich weniger belastende Neubaustrecke parallel an die BAB A 92 zu verlagern. Die vorgesehene Auslenkung der Trasse am

Neufahrner-Kreuz bewirkt eine zusätzliche, beträchtliche Zerstörung der Naturlandschaft und von Erholungsgebieten und führt zu Belastungen für Anwesen und die nördlichen Ortsteile. Die von der Gemeinde Eching beantragte A92-nahe Streckenführung, wurde mit dem Hinweis „Sonderwünsche kosten Geld“ vom Tisch gefegt.

Das Heer der Pendler und anderer Nutzer des ÖPNV werden massiv benachteiligt. Dies kann es ja wohl nicht sein.

Zur Lärmbelastung und möglichen Erschütterungen sind ebenfalls noch viele Fragen unbeantwortet. Erstaunlich die extrem widersprüchlichen Aussagen der beiden SPD Oberbürgermeister Ude und Thalhammer zur Lärmabstrahlung des Transrapid. Während OB Ude sich äußert „laut wie ein Tiefleger“, zeigt sich OB Thalhammer nach dem Besuch der Teststrecke im Emsland überrascht von der geringen Lärmbelastung. Ob da jemand nicht richtig hingehört hat?

Der Transrapid wird uns wohl noch lange Zeit beschäftigen. Hoffen wir bei der Entscheidungsfindung auf eine angemessene Berücksichtigung der von den betroffenen Kommunen und Privatpersonen vorgebrachten Einwendungen.

Siegfried Gruber / Mitglied der CSU-Fraktion



auto wiesheu GmbH

Goethestr. 4 · 85386 Eching
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de

EU
Fahrzeuge

NEU: Ab sofort zertifizierter Gasumbau auch für Ihr Fahrzeug. Fragen Sie uns!



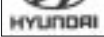
Wir helfen Wünsche zu erfüllen...

...und sorgen für Bewegung!



Reparaturservice für alle Marken:

VOLVO



...und viele andere

Beratung, Verkauf und Probefahrt nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten

- TÜV und AU jeden Mittwoch,
- Kundendienst,
- Scheiben-, Reifen-, Klimageservice,
- Unfallinstandsetzung,
- Reparaturfinanzierung ab € 1.000,- durch die MKG-Bank

**Wir räumen unser gesamtes Sommerwarenlager
zu gnadenlos günstigen Preisen! Alles muß raus!
Sie sparen bis zu 70%! Nutzen Sie die Gelegenheit!**

**SCHUH- 10% 30% 50%
Linn 20% 40% 60%**

Bahnhofstr. 52 - 85375 Neufahrn

Markenschuhe zu absoluten Tiefpreisen! Nur solange Vorrat reicht!

FDP ECHING

Liebe Echinger Bürger, wie gut dass wir einen Bau-, Planungs- und Umweltausschuss haben, denn ohne dieses Gremium wäre der Gemeindebereich Eching willenlos den Architekten und Bauherren ausgeliefert. Man würde Holzfassaden durch normalen Putz ersetzen, einen Turm statt einem Erker bauen, man würde Werbeanlagen, Aktions- und Werbeflächen planen und bauen, die wirksam wären und ihren Zweck erfüllen. All' das wird durch ein aufmerksames, fachlich ausreichend informiertes Gremium, bewertet und wenn es gut gelaunt und lange genug kontrovers diskutiert hat, genehmigt, auf Wiedervorlage gelegt oder sogar abgelehnt und das alles in einer öffentlichen Sitzung, an der normalerweise nur Bürger teilnehmen, wenn es ihr eigenes Projekt betrifft. Da hat das Projekt "Neubau Realschule Eching" schon ein anderes Gewicht. Hier führt der Schulausschuss des Kreistages, d.h. die Kreisträte, für Eching Elfriede Liebl, das große Wort. Beanstandet wird hauptsächlich die Fassadenfarbe. Das neue Echinger Versorgungszentrum an der Schlesierstrasse ist nun auch von der Regierung von Oberbayern genehmigt worden. Was nicht genehmigt wurde, war ein Shopping-Center zwischen den beiden Lebensmittelmärkten, um den Einzelhandel in der Ortsmitte nicht zu gefährden. Ist die "Evolutionsspur" mitten auf dem Bürgerhausplatz ein Hindernis oder Kunst am falschen Platz? Lassen wir doch die Bürger und nicht 24 Gemeinderäte entscheiden! In der Regierungszeit Enßlin wurden Echings Neubauten "rote Dachziegel" verordnet. Welche Farbverordnung trifft man nun für die immer öfter geplanten Flachdächer: Weißblech-, Kupfer- oder sogar Gras und Zierpflanzen inklusive Dachterrasse?

Heinz Müller-Saala

SPD ECHING

**SPD startet Bürger-Befragung
Ziel ist politische Stärkung kommunalpolitischer Handlungsfelder**

Pablo Schindelmann/ Für Eching hohe Lebensqualität zu schaffen und zu erhalten sind das Ziel unseres Engagements in SPD-Fraktion und Ortsverein. Diese Zielsetzung motiviert uns, in den vielfältigen Bereichen – angefangen von der kommunalen Finanzpolitik über u.a. die Siedlungsentwicklung, die Verkehrspolitik und Kulturarbeit bis hin zu Fragen des sozialen Miteinanders – uns für die Interessen der Echinger Bürgerinnen und Bürger einzusetzen. In Zeiten knapper kommunaler Haushalte – übrigens verstärkt durch die Politik der bayerischen Staatsregierung, immer mehr Aufgaben ohne Kostenerstattung auf die Gemeinden zu übertragen - zeigt es sich aber immer wieder in vielen Gemeinden, dass wichtige Maßnahmen und Entscheidungen nicht umgesetzt werden. Dabei wird aber oft nicht nach ernsthafter Prüfung „Was ist wirklich wichtiger?“ entschieden, sondern nach Einschätzung und Stimmungslage des politischen Tagesgeschäftes. Dieser Trend lässt sich auch in Eching beobachten und verdeutlicht aus unserer Sicht die Notwendigkeit, die Gemeindepolitik stärker unter Gesichtspunkten der strategischen Steuerung und anhand klarer Zielsetzungen auszurichten und entsprechende Strategien zu entwickeln und konsequenter zu verfolgen. Gerade diese Prinzipien waren Qualitäts- und Erfolgsgaranten zu Zeiten SPD-verantworteter Rathauspolitik als Eching in vielfacher Hinsicht als Mustergemeinde galt. Wir erinnern hier beispielsweise an die bürgerorientierte Erstellung des GEP, den wir in der Vergangenheit forciert hatten. Gerade jetzt betonen wir die Notwendigkeit, die darin formulierten Ziele und Maßnahmen den aktuellen Erfordernissen entsprechend einer Rangliste zuzuordnen.

Dabei ist uns die Meinung der Echinger Bürgerinnen und Bürger wichtig.

Mit Hilfe eines einfachen Fragebogens können Sie uns mitteilen, welchen Stellenwert einzelne Themen Ihrer Meinung nach bekommen sollten. Den Fragebogen erhalten Sie im Internet unter www.spd-eching.de oder unter 089/ 319 319 4 bei Anette Martin, Vorsitzende (bitte ggf. auf AB Nachricht hinterlassen).

Zu den folgenden Terminen laden wir Sie herzlich ein – dabei bietet sich auch ausreichend Zeit für ein persönliche Gespräch:

● Montag, 10. Juli SPD-Fraktion: Wir sind für Sie da zwischen 18 und 19 Uhr im ASZ

● Samstag, 15. Juli Grillfest der SPD - Näheres im Schaukasten und in der Tagespresse

Donnerstag, 20. Juli, 19 Uhr ASZ

Bürgermeister Dr. Erwin Knapke, Unterhaching berichtet über Aktivitäten seiner Gemeinde

Geothermie und Nachhaltige Wärmeversorgung

Mit der Geothermie Unterhaching bietet die Gemeinde ihren Bürgern eine zukunftsweisende Alternative zur klassischen Wärmeversorgung mit Erdöl oder Erdgas: preisgünstig und preisstabil, umweltfreundlich und sicher. So werden neben Privathaushalten und Geschäftsräumen auch viele öffentliche Gebäude mit der Unterhachinger Fernwärme versorgt. Unter wirtschaftlichen Aspekten kommt das Projekt zudem der gesamten Gemeinde zu Gute.

ECHING AKTUELL

Kreative Ferienwerkstatt am Vormittag

Im Atelier von Gabi Obermeier (Günzenhausen, Kirchstr. 2 neben Baderwirt) wird in der ersten und zweiten Woche der großen Ferien für Kinder von 7-12 Jahren im täglichen Wechsel in der Zeit von 9.30 bis 12.30 Uhr spannendes Arbeiten mit Ton und Farbe angeboten.

Keramik: Leitung Gabi Obermeier (08161/537976)

Malen: Leitung Siegi Läng (089/37001362)

Für den Besuch ist eine Anmeldung erforderlich, Anmeldeschluss ist Freitag, 21. Juli.

Die Gebühr beträgt pro Tag 24 Euro.

Termine vom 31.7 - 4. 8 sowie 7. bis 11. 8. :

Jeweils Mo und Do Malen; Mi und Fr Töpfern.

**ModeHAUS
Textil & Schuh
Hippele**

Theresienstraße 53
85399 Hallbergmoos
Tel. (08 11) 16 60 - Fax 9 47 11
www.mode-hippele.de



Mode



**für die vielen Anlässe
des Lebens**

für Damen, Herren und Kinder



„Du bist spitze, du bist genial, jemanden wie dich, den gibt es nicht noch mal.“ Dieses Abschiedsständchen einer Schülergruppe für Dorothee von Walter brachte den freundlichen Respekt und die allgemeine Anerkennung zum Ausdruck, die sich die geschätzte Leiterin der Echinger Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche, Eltern und Familien in über drei Jahrzehnten engagierter Arbeit erworben hatte. (Fotos Wilms)

Dorothee von Walter verabschiedet sich

U. Wilms/ Nach über drei Jahrzehnten als Leiterin der Echinger Beratungsstelle für Kinder, Eltern, Jugendliche und Familien wurde Dorothee von Walter mit einer schönen Feier und vielen Gästen in den wohl verdienten Ruhestand begleitet. Bei der Verabschiedung erwiesen zahlreiche Wegbegleiter, Kollegen, Vertreter aus Gemeinde und Jugendamt der beliebten Heilpädagogin und Familientherapeutin ihre Wertschätzung und Hochachtung für die langen Berufsjahre. Mehr als 3500 Ratsuchende hat von Walter mit Rat und Tat bei der Lösung ihrer unterschiedlichen Erziehungs- und Beziehungsprobleme geholfen – eine beeindruckende Bilanz. Zum 1. Juni begann für sie mit dem Eintritt in die Freistellungsphase der Alterszeit ein neuer Lebensabschnitt. Bis zur Neueinstellung einer Nachfolge hält von Walters Kollegin, Sozialpädagogin Elisabeth Wegener, allein die Stellung.

Dass bei der Arbeit in der Beratungsstelle die Kinder im Mittelpunkt stehen, zeigten die musikalischen und sportlichen Darbietungen. Dabei ebenso wie in Abschiedsreden und mit Geschenken wurde auf verschiedene Art und Weise „Danke schön“ gesagt. Das letzte Wort war Dorothee von Walter vorbehalten – mit folgendem Appell: „Wir alle, jeder von uns, wir können es uns nicht leisten, Erziehung scheitern zu lassen. Niemals darf man ein Kind aufgeben“.

Im Gespräch mit Dorothee von Walter



Was sich in dreißig Jahren Erziehungsberatung verändert hat:

- Die gesellschaftlichen Wirklichkeit hat sich massiv gewandelt, insbesondere hinsichtlich der Geschlechts- und Berufsrolle von Frauen, des Freizeitverhaltens von Kindern und Jugendlichen und der ständig gestiegenen Anzahl von

Trennungen und Scheidungen. Dem entsprechen auch die Probleme der Hilfesuchenden.

- Die Auffassung darüber, welche Rolle Autorität in der Erziehung spielen soll, war extremen Schwankungen zwischen autoritär und anti-autoritär unterworfen. Beides ist passé – stattdessen ist ein autoritativer Erziehungsstil gefragt, besondere Kennzeichen: in Verantwortung und Liebe und mit gegenseitigem Respekt Grenzen setzen.

- Die psychologisch-therapeutischen Ansätze innerhalb der multidisziplinär ausgerichteten Erziehungsberatung haben sich weiterentwickelt: heute gilt ein systemischer Ansatz als sinnvoll, weil er die auftretenden Schwierigkeiten nicht isoliert betrachtet, sondern innerhalb von Beziehungen: **Erziehungsberatung heißt immer auch Beziehungsberatung.**

E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching
Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

Ihr Fliesenlegermeister aus der Nachbarschaft erstellt Ihnen gerne ein kostenloses Angebot!

Wir übernehmen die Komplettisanierung Ihrer Wohnung / Ihres Hauses von A-Z!

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:
Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68

Erfolgreiche Energiespartage in Fahrenzhausen: Energiesparen – ein Thema, das jeden angeht

(zz) Bei den „1. Fahrenzhauser Energiespartagen“ am 20. und 21. Mai wurde dem Häuslebauer und Hausbesitzer gezeigt, wie er durch bauliche Maßnahmen die Kostenbremse ziehen kann. Drei Fahrenzhauser Handwerksbetriebe und das Energiebüro Scholz haben sich zusammengetan, um Bauherren und Immobilienbesitzer über Möglichkeiten zu informieren, Geld zu sparen. Neben der Firma Stiegler Fenster- und Türenstudio hat die Heizungsfirma „G+W“ seine Produkte namhafter Hersteller für Pellets-Heizungen, Solaranlagen, Wärmepumpen und Photovoltaik gezeigt. Außerdem mit von der Energiespartage war die Maler- und Lackierfirma Hohlenburger, die sich speziell der Fassadendämmung mit Wärmedämm-Verbundsystemen widmete.

Gründe für die „1. Fahrenzhauser Energiespartage“ gab es genug. Zum einen, da sind sich die Veranstalter sicher, setzen die Bürger, wenn es um die eigenen vier Wände geht, in erster Linie auf persönliche und kompetente Beratung vor allem durch einen Handwerker. Zum anderen dürfte das Bewusstsein für die Gefahren des Klimawandels ge-

wachsen sein, dürften auch Immobilienbesitzer erkannt haben, dass neben weltweiten Anstrengungen zum Schutz des Klimas auch kleinere, engagierte Beiträge jedes Einzelnen notwendig sind. Und zum Dritten geht es schließlich ums Geld. Zwei Drittel der Gebäudesubstanz in Deutschland sind eigentlich nicht mehr auf dem aktuellen Stand der Technik. Die Sanierung von Fenstern und Türen tut da ebenso Not wie alternative Heizsysteme oder eine bessere Wärmedämmung. Schon durch eine Sanierung von Fenstern und Türen lassen sich pro Jahr 1000 Euro an Heizöl sparen. Und dafür gibt es seit Februar sogar finanzielle Anreize durch die Kreditanstalt für Wiederaufbau: Attraktive Zinsen von 1,78 Prozent und eine maximale Förderung von 50 000 Euro sollten die Entscheidung eigentlich leicht machen. Außerdem werden vom Bund Bauleistungen durch Handwerker bekanntlich mit einem Betrag von bis zu 600 Euro steuerlich begünstigt.

Gründe genug also, sich auch jetzt noch bei den drei Fahrenzhauser Firmen kompetent beraten und informieren zu lassen – per Energiesparrechner kann in nur wenigen Minuten kostenlos und unverbindlich eine individuell abgestimmte Kostenspar-Kalkulation erstellt werden.



*Ihr
fairer und
kompetenter
Partner in
Ihrer Nähe!*



Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf
Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung

**Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser,
Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger**

**Professioneller Abwicklungsservice.
Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

Tel. 0 81 65/ 90 96 00 · www.kufner-immobilien.de

ÄRZTEKALENDER

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr - 20.00 Uhr bis Mo , 7.00 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

(Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen):

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte

Juli 2006

- 1./2. **Dr. Berkesch Gabriela**
85399 Hallbergmoos, Leopoldstr. 5
Tel. 0811/93122
- 8./9. **Dr. Breitfeld Iris**
85391 Allershausen, Freisinger Str. 4
Tel. 08166/3131
- 15./16. **Dr. Bruckbauer Herbert**
85375 Neufahrn, Josef-Zauser-Weg 4 b
Tel. 081 65/1588
- 22./23. **Dr. Fuming, Alexander**
85345 Freising, Unterer Graben 61a
Tel. 08161/94833
- 29./30. **Dr. Hamm, Margot**
85345 Freising, Untere Hauptstr. 25
Tel. 08161/7986

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

08122-19222

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen , Tel. 3192119, und im Internet unter www.Andreas-Apotheke.com

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

Kundalini Yoga Treffpunkt Günzenhausen

Christina Bhagwati Pangerl

Heilpraktikerin und Kundalini Yoga Lehrerin
Mo, Di, Mi Fr. 19.30 - 21.00, Do 10.00 - 11.30

Yoga für Schwangere: Do 19.30 - 21.00
Yoga nach der Geburt: Di 10.00 - 11.30

Ringstr. 10, Günzenhausen
Tel. 08133-2787

bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de



PC-Soforthilfe vor Ort
Installation und Reparatur
von Soft- und Hardware
1/4 Std. nur 8,- €
Tel. 0179/9669998

B E M A X

Alle Kassen

Sozialstation
Kranken- und Seniorenversorgung nach den Richtlinien und den Zulassungen aller Kranken- und Pflegekassen

Direkte Abrechnung mit allen Kranken- und Pflegekassen!

Tel. 0 89/3 19 36 77

UMWELT

Der Heideflächenverein informiert:

Heupferd und Grashüpfer im Mallertshofer Holz
Naturkundliche Wanderung mit Markus Schwibinger und Christine Joas am 15. Juli von 14 bis 17 Uhr, Treffpunkt am Parkplatz des Echinger Sees.



Neue Kurse im September

Musikgarten I, II und III

Für Kinder ab 6 Monate bis 4 Jahre mit ihren Eltern

NEU! Tanz und Stille - Ein Kurs für Mama und Baby! Spielen , singen, tanzen

NEU! Musikalischer Zauberwald - für Kinder ab 4 Jahre - rhythmische, musikalische Früherziehung und Tanz

NEU! Stocktanz und Rhythmik für Kinder ab 6 Jahre

Info gibt's bei Bianca Schulz,
Tel. 08133 908888 mobil 0171 4103617

KLEINANZEIGEN

Achtung: biete nebenberuflich für Unternehmer, Selbstständige u. Freiberufler umsatzpotente und lukrative Tätigkeit.
Fa. S. Berger Tel 089/319 3643

Wir rahmen Ihre Gemälde, Zeichnungen, Fotos..., farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein.

GLASWERKSTATT DECKER, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210
Mo-Fr. 8-12 Uhr und nach Vereinbarung.

Welche sportliche Senioren suchen Partner für gemeinsame Freizeitgestaltung, Radtouren, Bergtouren, Skifahren, Reisen etc., Info ab Mo. 3.7. unter 089/319 24 46 od. 0175/27 20 220

Junge, langjährige Echinger Familie (2 Kinder, 2 u. 4. J.) sucht **Baugrund** bis 350 m² für EFH/DHH in Eching zu kaufen od. pachten. Tel. 089/370 017 58

TG-Stellplatz an der Kleiststraße zu vermieten Info: 0171/401 38 33, Zistler GmbH

Anzeigenannahme:

08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: ForumVerlag@t-online.de

kaufe

Transporter u. Kfz,
(Unfall, defekt, viele km!)
Tel. 089/99 63 78 74

Statt Karten

Danksagung

Herzlichen Dank
allen, die uns beim Tode unseres lieben Verstorbenen

Horst Gaudlitz

durch Karten, Briefe, tröstende Worte, sowie Spenden für die Elterninitative krebskranker Kinder, Anteilnahme an unserer Trauer erwiesen haben.

Eching, im Juni 2006

In stiller Trauer

Christine Gaudlitz

Michael und Angela Gaudlitz

XARE



Xare Ohnehirnbeiß
Eching J.W.D.
Offana Briaf an den
Büagamoasta vo
Eching zwengs :
Hilfe, sog i !

Oiso wensd ins Ausland fahrst vagis an Aus-
landskranknschein ned. Weil sunst kriegst
blos de Häftn Goid zruck. Mia fahrn a
Woch zua de Össis. Frau kriagt Zahnweh,
wos jezat, hoamfahrn oda zun Dokta. Oiso
zum Zahnarzt, kost 21 Euro, Quittung, ois
okee. Am Montag glei zua AOK Neifahrn.
Ja, sogt de gnädig es gibt blos de Häfte
zruck. Warum ? Wei ma koan Schein voa-
hea ghoit ham, sunst war ois zoit worn. Ja
und drei Wocha derfst dann a no aufs Go-
id wartn ! Ja und jezat bist ja vielleicht
seiba schuid, weist zweni Zahnputzt host,
dann gibts nix mea, so vabessan mia den
Kranknkassnbeitrog.

I woäß ned ob ma scho rausgflogn san bei
da Fuaßboi Woitmoastaschaft, weil i des
scho so friah schreibm muaß, aba i sog das
doch ins Viatlfinale kemma, mehra is noch
am erschn Spui ned drin. De Gmoa huift de
Hundehoita, de an Hund in da Kloagartno-
log umanandfühen. Es kimmt a Hundeklo hi,
das de Frauchen und Herrchen de Tretmi-
nen vo eahnre Lieblinge aufnehma kinna. I
hoff das ses dann a dean.!!

Bis zum nextn Moi
Eahna Xare

TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Stefan Buchmüller
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0
Pastoralreferent Klaus Klonowski
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/327 318 11
Pastoralreferent Josef Sixt, Tel. 089/327 318 11
Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt, Evi
Grosch und Anna-Maria Schmidt
Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr
Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76

Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden
18.00 Vorabendgottesdienst
So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst
Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt
Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken
Do.: 16.00 Rosenkranz
Fr.: 08.00 Hl. Amt
Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer
So.: 08.30 Hl. Amt
Do.: 19.00 Hl. Amt

MÉTHODE PINDA SVEDA



Ein vollkommenes
Relax – Ritual
Institut für Ganzheitskosmetik
Waltraud Böhme
An der Lohe 31
85375 Neufahrn
Tel. 08165 62461
www.kosmetik-boehme.de

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas

Donnerstag 20.00 Uhr

Gospelchor: Mittwoch 20.15 Uhr

Kinder- und Jugendchor

Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr – 15.45 Uhr

Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr

Jugendchor: Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr

Flötengruppen

Nach Absprache mit Herrn Glotz Tel. 37 90 76 22

Dienstag, 04.07.2006

8:00 Hl. Amt, Frauenbund anschl. Frühstück

Freitag, 07.07.2006

5:30 Frühschicht der Firmlinge

Sonntag, 09.07.2006

10:00 Vorstellungsgottesdienst der Firmlinge,
anschl. Brunch

Sonntag, 16.07.2006

10:00 Gottesdienst zum 60-jährigen Jubiläum des
Burschenvereins

10:00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

Samstag, 22.07.2006

18:00 Vorabendgottesdienst in Alt-Andreas

Sonntag, 23.07.2006

18:00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend

Montag, 24.07.2006

19:00 Bittgang nach Hollern, Frauenbund

Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Die-
tersheim und Hollern sind herzlich zum Senio-
rennachmittag am

Dienstag, 11.07.2006, um 14.00 Uhr

in den Pfarrsaal eingeladen.

Dia-Vortrag: „Kirchen, Kapellen u. Wegkreuze
aus unserer Heimat und Umgebung“.

Referent: Herr Wildgruber

Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 03.07. 18.00 – 19.00 Uhr

Annahme Montag, 10.07. 18.00 – 19.00 Uhr

Annahme Montag, 17.07. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 06.07. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 13.07. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 20.07. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 27.07. 18.00 – 19.00 Uhr

PGR-Sitzung

Mittwoch, 19.07.06 um 20.00 Uhr im Konferenz-
raum.

Frauenbund

Dienstag, 04.07.06, um 08.00 Uhr Gottesdienst
mit anschl. Frühstück.

Montag, 17.07.06, um 09.30 Uhr Stadtrundfahrt
in München mit Bus.

(Abfahrt Drogerie – Anmeldung bei Frau Werner
Tel. 3191750)

Montag, 24.07.06 um 19.00 Uhr Bittgang nach
Hollern

Treffpunkt: Trezzanostr.

Glaubensgespräch

am Dienstag, 11.07.2006 um 20.00 Uhr mit
Herrn Josef Sixt, Pastoralreferent im Pfarrheim

Donauschwäbische Gelöbniswallfahrt

Sonntag, 09.07.2006 nach Altötting

Abfahrt in Eching (Huber Wirt) , 6.55 Uhr

Der Fahrpreis beträgt 15, -- €.

Meldungen nimmt wie alljährlich Frau Moll,
Daitenhausener Str. 33,

Tel. 089/37998884 bis 01.07.2006 entgegen.

**Am Freitag, 14.07.2006 sind das Pfarrbüro und
der Pfarrkindergarten wegen Mitarbeiteraus-
flug ganztags geschlossen.**

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Gabenkasse Eching:

**Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436,
BLZ 701 696 14**

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der **Magda-
lenenkirche** (sofern nicht anders angegeben!)

Der Kindergottesdienst ist für **alle** Kinder !

02.07.2006 Gottesdienst mit Abendmahl

(B. Blum) + 10:20 Kindergottesdienst

09.07.2006 Familien-Gottesdienst zur

Partnerschaft mit Tumaini (K. Weidemann)

16.07.2006 Gottesdienst (K. Weidemann)+

10:20 Kindergottesdienst

23.07.2006 10:00 Gottesdienst (M. Stritar)

11:00 ELFER mit Kindergottesdi.

Wein und More

Öffnungszeiten:

Di-Fr:

15.00 - 18.30

Sa. 9.00 - 13.00



Untere
Hauptstr. 6

Weine des Monats:

Chardonnay, 2005 **4,90 €**

Südfrankreich **27,-- €**

6er Kartonpreis nur **27,-- €**

Nero d'Avola, 2003 **5,90 €**

Rotwein, Sizilien **32,50 €**

6er Karton **32,50 €**

☎ **089-319 02 811**

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

30.07.2006 Gottesdienst (B. v. Heyking)
jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in
den Ferien

Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche –
Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

**Unsere Veranstaltungen im
Gemeindezentrum Magdalenenkirche,
Danziger Str. 6**

SeniorInnen-Treff: 05.07.2006, 08:00 Uhr
Ganztagesausflug nach Kehlheim, ev.
Gemeindezentrum

Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei J.
Schirmann, Tel: 3191794

Frauenbibelkreis: jeweils Dienstag, 09:00 Uhr,
B.v.Heyking, Tel: 3196422

Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr
„Anonyme Alkoholiker“; Montag von 19 bis 21
Uhr, Jochen, (089- 96 64 84

Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel" (2-3
Jahre), Dienstag 10:00

Helga Betz, Tel: 37979211

CVJM Kindergruppe "Füchse": (1.+2.
Klasse), 14-tägig, S.v.Heyking, Tel: 319 64 22

CVJM Jungen-Jungschar "George Carver"

(12-15 Jahre), Freitag 17:30 Uhr,

Florian Rüscher, Tel: 0179-9101865

Kindergruppe "Wilde Schmetterlinge" (7-8

Jahre), Dienstag 15:30 Uhr

Sophia Weidemann, Tel. 319 49 59

Kinderchor "Magdalenenchen"

(Grundschulkindern) nach Vereinbarung
Offener Jugendtreff (ab 13 Jahre): M. Stritar,

Tel: 92791730

Kirchenchor: Mittwoch 20:00 Uhr

Posaunenchor: Donnerstag 19:00 Uhr,

Nachwuchs: Dienstag 15:00 Uhr

Flötengruppe: 14-tägig, Termine bei

Fr. Fechter (Tel: 319 47 94)

Sonstige Termine:

08.07.2006 09:30 Uhr Frauenfrühstück zum
Thema: "Frauen im Dialog", ev.Gemeindezentrum

17.07.2006 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung

(öffentlich), ev. Gemeindezentrum

18.07.2006 19:00 Uhr Konzert:

"Schulmeisterkantate", ev. Magdalenenkirche

19.07.2006 16:00 Uhr 1. Treffen der

Konfirmanden 2007, ev. Gemeindezentrum

21.07.2006 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei

Fam. Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

29.07.2006 17:00 Uhr Jugendgottesdienst

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-
Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen
inklusive Frühstücksbuffet!*



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

Ökumene

Taizékreis: Sonntag 19:30 Uhr St. Andreas

- nicht in den Ferien-

Ökumenische Andacht im ASZ

Freitag, 28.07.06 um 16.30 im ASZ.

Stille vor Gott

Donnerstag, 06.07.2006 um 20.00 Uhr in der
Magdalenenkirche

Wichtige Telefon-Nummern:

Notruf für Frauen : 08161/3158

**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Frei-
sing,** 08161/3128 (Informationen, Termine, Ver-
anstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard
Gresser Tel. 089/ 310 66 12

**Staatl. anerck. Schwangerschaftsberatungsstel-
le DONUM VITAE**, Tel. 081 61/14 72 90, Inter-
net: www.schwanger-in-freising.de

**Selbsthilfegruppe „Trauung – Scheidung –Alle-
ne- Leben:** Tel.089/321 832 –0 Montags: 19.15 -

21.30 Uhr im Caritas Zentrum Schleißheim-Garching

Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

BRK

Seniorengymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Eli-
sabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45
Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

Wassergymnastik für Senioren : Frei von 9.45
–10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun
(089/319 28 53)

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im
Feuerwehrhaus Waagstraße

Familienzentrum Eching e.V.

Mi 9-11.30 Uhr: **Wichtelstüberl** f. Kinder v. 1-3 J.
Do 9.30-11.30 Uhr: **Müttercafe**, nebenher jeden Do
Secondhandverkauf v. Kinderkleidung, jeweils am
1.Do im Monat **Pflegemüttertreff** u. am 2.Do im Mo-
nat **Mütterberatung** d. Gesundheitsamtes Fs.

Ab sofort kann die Winterkleidung abgeholt, die
Frühjahrs- u. Sommerkleidung für den Second-
hand-Verkauf abgegeben werden !!!

Jeder 1.Do im Monat **Offener Patchwork- u.
Quiltkurs**, Leitung u. Anmeldung b. Andrea
Böhm, Tel. 089/3192819

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im
Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Jugendgruppen der Pfarrei Sankt Andreas

In der Pfarrei gibt es verschiedene Jugendgruppen,
bei Interesse bitte im Pfarrbüro melden.

Katholischer Frauenbund

Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interes-
sentinnen im Gymnastikraum der Schule an der
Danziger Straße (außer in den Ferien)

Kleinkinder- und Elterntreff

Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe
für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voran-
meldung bei M. Bock, Tel: 3194685.

Lady Sportverein e. V.

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und
jeden Donnerstag 19 -20 Uhr
Damengymnastik in der Turnhalle an der Dieters-
heimer Straße

Männergesangsverein Harmonie

Jeden Donnerstag Probenabend ab 20 Uhr beim
Huberwirt

Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :

Montag 14.45 - 17.00 Uhr

Mittwoch 15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr

Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr



**Mehr Service und
kompetente Beratung**

Raum¹

**Wohnideen
vom Spezialisten**

Für noch mehr
Service und Qualität.
Raum¹ eröffnet Ihnen eine
völlig neue, erweiterte Welt
an Einrichtungsideen.
Lassen Sie sich inspirieren.

Hirschböck GbR
Ihr Meisterbetrieb für die
moderne Raumausstattung
Inh. Erna und Christian Schepp
Landshuter Str. 35
85716 Unterschleißheim
Tel. (089) 3 10 16 86
Fax (089) 3 17 26 87

Gardinen • Bodenbeläge • Polsterei • Tapeten • Laminat • Parkett



**Kloster-
Marktstand**

- Brot von Frater Bonifaz
- Gemüse vom Klostergarten
- Fleisch & Klosterwurst

eigene Herstellung, alles Bio
klösterlich gesund genießen

Bürgerhausplatz
JEDEN Samstag 9-12 Uhr
www.kloster-plankstetten.de

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
Hauptstraße 24 · 85376 Hetzenhausen
Tel. 0 81 65/ 983 14 · Fax 0 81 65/ 983 16
Kassner@tux.friedhelm-kassner.de
Internet: www.friedhelm-kassner.de

Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr
Musikschule Eching, Dachgeschoss
Mieterverein Eching –Neufahrn e.V.
Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30
Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenom-
men Ferien- und Feiertage)

SCE Abteilung Schach

Jeden Donnerstag ab 18 Uhr Übungsabend für die
Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bür-
gerhaus)

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr im Pfarrheim ,
Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy
(Tel: 3792 9712)

SV Dietersheim

Jeden Di. 19.30-20.30 Uhr Damengymnastik und
jeden Do. Aerobic 20-21 Uhr im Bürgersaal

Tauschring Eching Talente

Bürgerinitiative : Jeder 1. Werktag im Monat ab
19.30 Uhr Stammtisch im ASZ ; um 19 Uhr Treff
für Neugierige und Interessenten. Infos auch un-
ter 089/31 85 99 94.

Termine Eching Vereine und Institutionen

Bürgerhaus

01.07. Sommerfest auf dem Bürgerplatz,
Beginn 18 Uhr
03.07. Bigband-Konzert, Beginn 20 Uhr

Burschenverein

16. 07. Feier des 60jährigen Vereinsjubiläums
10.00 Uhr Festgottesdienst in Neu-Andreas
13.30 Uhr Festumzug

14.30 Uhr Festakt mit Ansprachen

Echinger Forum

12.07. (Mi) - Öffentliche Sitzung des Zeitungs-
kreises um 18 Uhr im Huberwirt

Heidechia

29.07. Sommerfest auf dem Bürgerplatz ab 15 Uhr

Heimatbühne

Abteilung Volkstanz:

Volkstanzabend für jedermann

14.07. um 20 Uhr im Bürgerhaus

Offenes Tanzen:

03. und 17.07. (Die) ab 19.30 Uhr im Bürgerhaus

Kleingartenverein Eching e.V.

15.07.- 4. Gemeinschaftsdienst ab 8.00 Uhr

Kindergarten Sankt Andreas

01.07. ab 14 Uhr Sommerfest mit Verabschie-
dung von Leiterin Marianne Messerer

Kindergarten Bunte Arche

01.07. ab 14 Uhr Sommerfest zum 10j. Geburtstag

Musikschule

14.07. Sommerfest ab 16 Uhr

Nachbarschaftshilfe

06.07. Jahreshauptvers. 19.30 Uhr im ASZ

SPD-Ortsverein

10. 07. „Wir sind für Sie da“ - Gesprächsangebot
der SPD-Fraktion 18 - 19 Uhr im ASZ

15. 07. Grillfest

20.07. Vortrag um 19 Uhr im ASZ: „Geothermie
und nachhaltige Wärmeversorgung“
von Dr. Erwin Knappek (BM Unterhaching)

Stopselclub

27.07. Vereinsabend mit Informationen 20 Uhr
Wandertermine:

01./02.07. München

08./09.07. Fürstenfeldbruck WV

22./23.07. Schechen und Gosseltshausen

29./30.07. Gauting

Tanzclub Eching

15.07. Abschlussball und Feier zum 5jährigen Be-
stehen im Bürgerhaus ab 19.30 Uhr

Volksfest

05.07. bis 09.07. auf dem Volksfestplatz Waag-
straße (neben Feuerwehr, Veranstalter TSV)

Wasserwacht

21.07 – 23.07. Seefest mit Turnier (Samstag
Vormittag) und Livemusik (Sonntag Abend)

Dietersheim

22.7. Tennis-Sommernachtparty
auf den Tennisplätzen

31.07. – 03.08. Ferientennis Tennisplätze

Günzenhausen

15.07. Erstes Familienpicknick des G O D mit
Musik und Kinderaktivitäten ab 14.00 Uhr auf der
Grimm-Wiese (zwischen Eching und Günzen-
hausen). Speis und Trank ist mitzubringen



Sommerzeit - Grillzeit

Grillfleisch

Schweinenackensteaks

Rinderlendensteaks

Lammlachse

Putenschnitzel

Schweinemedaillons

Grillwürstl

Halloumi-

Käse für den Grill aus Zypern

Danziger Str. 2 Eching

Tel. 089/319 11 88

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 8.00 - 13.00 u. 15.00 - 18.00

Mi. nachmittag geschlossen

Fr. 7.00 - 18.00, Sa. 7.00 - 12.00

Eine für alles...



Ist doch schön, wenn man alles unter einem Dach weiß: Altersvorsorge,
Absicherung bei Krankheit und Unfall, Kfz-Versicherung plus Schutzbrief,
Sicherheit für Haus und Wohnung, dazu Rechtsschutz und Bausparen.

Versicherungs-Service

Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG

Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

Bahnhofstraße 27 · 85375 Neufahrn

Telefon (0 81 65) 95 80-0

E-Mail info@bolay.vkb.de

Internet www.bolay.vkb.de

Wir versichern Bayern.

VER S I C H E R U N G S
K A M M E R
B A Y E R N

Finanzgruppe

Anzeigenannahme:

Tel. 08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: ForumVerlag@t-online.de

Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Di. 12.07.

Anzeigenschluss Mo. 17.07.

Erscheinungstermin Fr. 28.07.